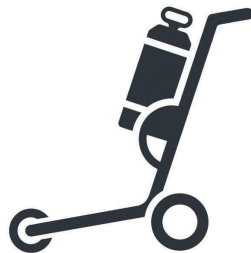




Husqvarna®



KV 1, KV 7, KV 9/KV 12

EN	Operator's manual	2-13
FR	Manuel d'utilisation	14-26
DE	Bedienungsanweisung	27-39
NL	Gebruiksaanwijzing	40-52

Contents

Introduction.....	2	Operation.....	9
Safety.....	4	Maintenance.....	11
Assembly.....	7	Technical data	13

Introduction

Product description

KV 1 is a pedestrian-controlled power cutter trolley.

Intended use

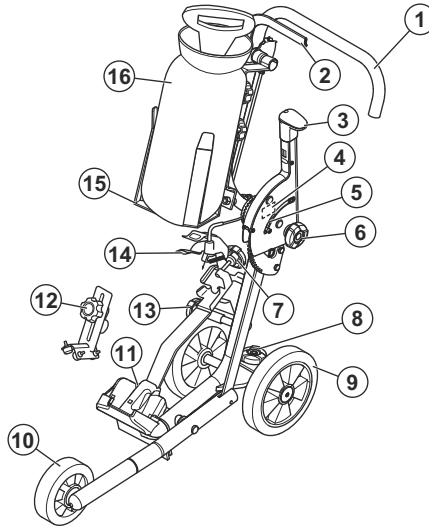
The power cutter trolley is used to transport and operate a power cutter during a operation.

Type plate

	①	
	②	
P/n: _____		
○ S/n: _____ ○	③	
Weight: _____	④	
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Modell
2. Product No.
3. Serial No.
4. Weight, kg

Product overview



1. Handlebar
2. Power trigger bar
3. Cutting depth lever
4. Type plate
5. Cutting depth indicator
6. Lock knob for handlebar adjustment
7. Lock knob for power cutter
8. Lock knob for rear wheels adjustment
9. Rear wheels
10. Front wheels
11. Power cutter holder
12. Retainer
13. Adjustment knob of the cutting line
14. Power trigger lever
15. Water tank holder
16. Water tank
17. Operator's manual

Note: Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for some markets.

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Symbols on the product



Noise emission to the environment complies with applicable EC Directives. The noise emission of the product is specified in *Technical data on page 13* and on the label.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General power tool safety warnings



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to a power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- **The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.** Operators should identify safety measures to protect themselves that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger).
- **Remain at a distance from the blade when the motor is running.**

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment during operation. Personal protective equipment cannot eliminate the risk of injury but it will reduce the degree of injury if an accident does happen. Ask your servicing dealer for help in choosing the right equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection. Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment. Be aware of warning signals or shouts when you are wearing hearing protection. Always remove your hearing protection as soon as the motor stops.

- Use approved eye protection to decrease the risk of injury from thrown objects. If you use a face shield then you must also wear approved protective goggles. Approved protective goggles must comply with standard ANSI Z87.1 in the USA or EN 166 in EU countries. Visors must comply with standard EN 1731.
- Use heavy duty gloves.
- Use approved respiratory protection. The use of products such as cutters, grinders, drills, that sand or form material can generate dust and vapours which may contain hazardous chemicals. Check the nature of the material you intend to process and use appropriate breathing mask.
- Use tight-fitting, heavy-duty and comfortable clothing that permits full freedom of movement. Cutting generates sparks that can ignite clothing. HUSQVARNA recommends that you wear flame-retardant cotton or heavy denim. Do not wear clothing made of material such as nylon, polyester or rayon. If ignited such material can melt and cling to the skin. Do not wear shorts.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Always keep a first aid kit near.



- Sparks can come from the cutting blade. Always have a fire extinguishing available.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for operation



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

- Do not cut asbestos materials.
- When dry cutting, make sure the dust is removed safely.

- The information in this manual is not a replacement for professional knowledge and experience. If you do not feel safe in the situation that you are in, stop the product. Do not use the product in unknown situations.
- Turn to your servicing dealer or HUSQVARNA if you have questions about the operation of the product. We can give you information about how to operate your product safely with best result.
- Do not use a product, battery or battery charger that is damaged or does not operate correctly.
- Do not touch a rotating cutting blade. It can cause serious injuries or death.
- Do not use the product in bad weather, for example, heavy fog or rain, strong wind and intense cold. Bad weather adds risks such as ice on the ground.
- Do not start a product unless all covers and guards are assembled correctly.
- Look around you. Make sure that there is no risk that persons or animals touch or influence on your control of the product.
- Do not let children use or be near the product. The product is easy to start. This can mean a risk of serious injury.
- Remove the battery when you do not have full view of the product. Remove the battery if you will not use the product for a long time.
- You must be stable on your feet in order to have full control of the product. Do not use the product if you are on a ladder. Do not use the product if you are not on stable ground.
- Do not hold the product with one hand. This product is not safely controlled with one hand.
- Do not use a product in a situation where you can not get for support if an accident occurs.
- Make sure that you can move around safely. Examine the conditions and the terrain around you for possible obstacles.
- Overexposure to vibration can lead to circulatory damage or nerve damage in people who have impaired circulation. Contact your doctor if you experience symptoms of overexposure to vibration. Such symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. These symptoms may be increased in cold temperatures.
- It is not possible to include each possible situation you can face when you use this product. Always be careful and use your common sense.

Note: After operating the tool, hearing protection must be lifted immediately when sawing is completed to hear sounds and warning signals can be heard.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your HUSQVARNA approved service agent.
- Do not change the safety devices.
- Do not use the product if protective plates, protective covers, safety switches or other protective devices are damaged or not attached.

To clean externally

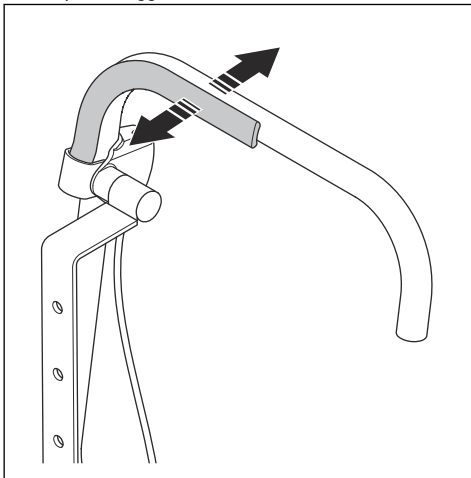


WARNING: Do not use a high-pressure washer to clean the product.

- Flush the product externally with clean water after each day of operation. If it is necessary, use a brush.

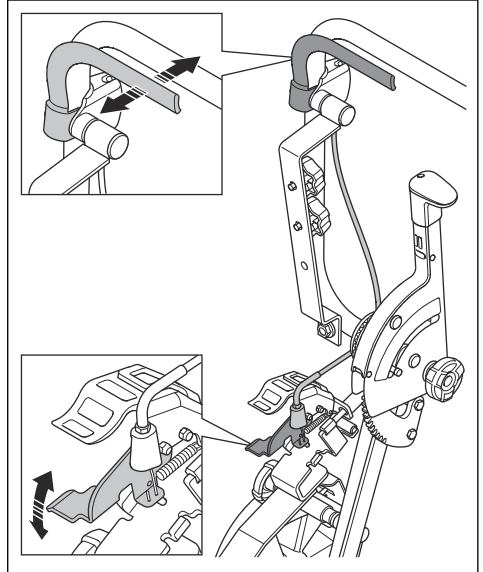
To do a check of the power trigger bar

1. Press and release the power trigger bar to make sure that it moves freely.
2. Make sure that the spring releases when you release the power trigger bar.



To do a check of the power trigger lever

1. Press the power trigger bar. Make sure that the wire presses the power trigger lever down.



2. Release the power trigger bar. The wire pulls the power trigger lever up.
3. Make sure that the wire moves freely and that the power trigger lever moves back easily.

Safety instructions for maintenance



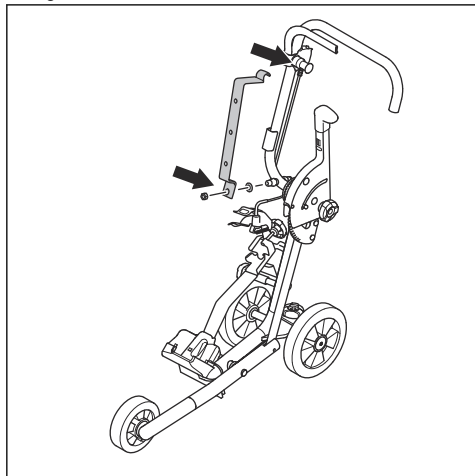
WARNING: Read the warning instructions that follow before you do maintenance on the product.

- Remove the power cutter before you do maintenance, other checks or assemble the product.
- The operator must only do the maintenance and servicing shown in this operator's manual. Turn to your servicing dealer for maintenance and servicing of a larger extension.
- If you do not do maintenance, it decreases the life cycle of the product and increases the risk of accidents.
- Special training is necessary for all servicing and repair work, especially for the safety devices on the product. If not all checks in this operator's manual are approved after you have done maintenance, turn to your servicing dealer. We guarantee that there are professional repairs and servicing available for your product.
- Only use original spare parts.

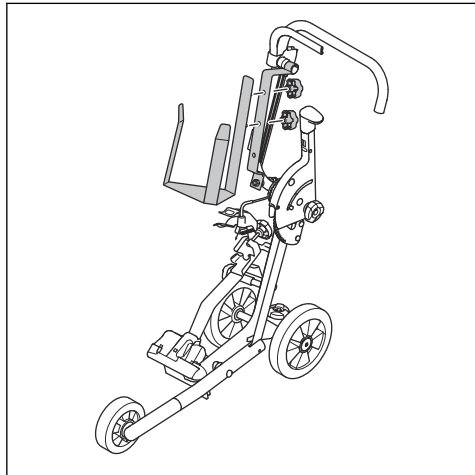
Assembly

To assemble the water tank

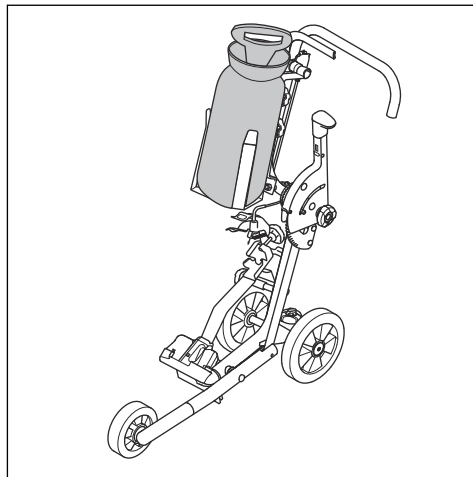
1. Attach the mounting bracket on the trolley and tighten the screw.



2. Tighten the 2 screws to attach the water tank holder.

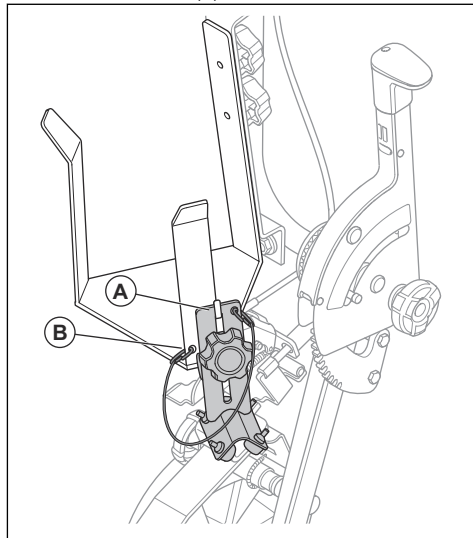


3. Put the water tank into the holder.



To assemble the retainer

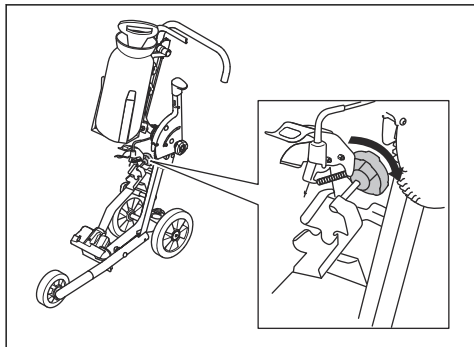
1. Attach the retainer (A) to the water tank holder.



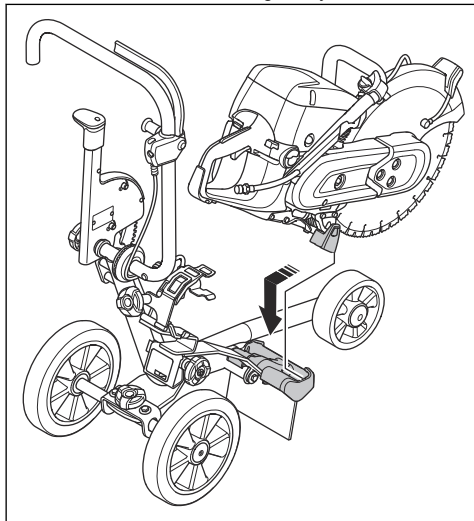
2. Attach the carabiner on the cable (B) to the hole in the water tank holder.

To assemble the power cutter onto the cutting trolley

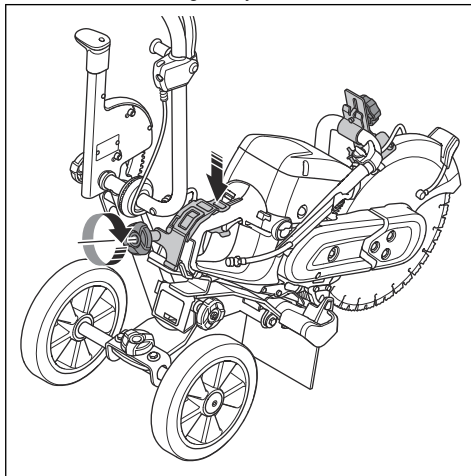
1. Release the lock knob on the holder for the rear handle.



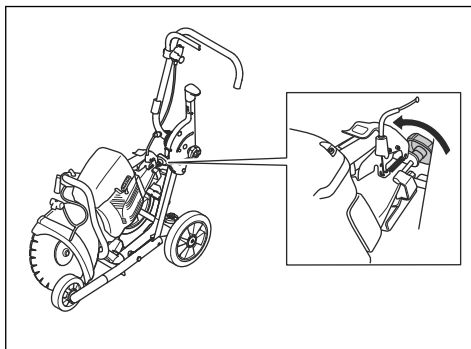
2. Put the ground support front of the power cutter into the front holder of the cutting trolley.



3. Put the rear handle of the power cutter into the rear holder of the cutting trolley.



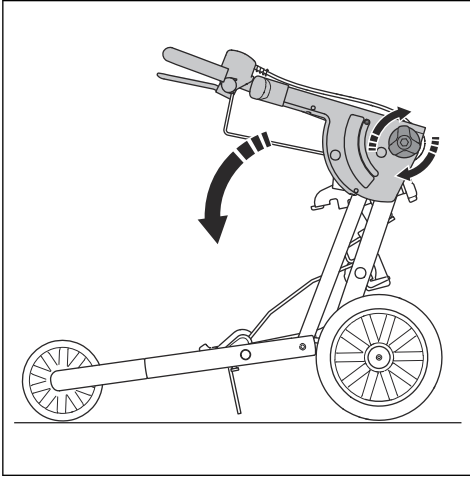
4. Tighten the lock knob on the holder for the rear handle.



To fold and unfold the trolley

1. Remove the water tank holder. Refer to *To assemble the water tank on page 7*.

2. Loosen the lock knob for handlebar adjustment to fold and unfold the handlebar.

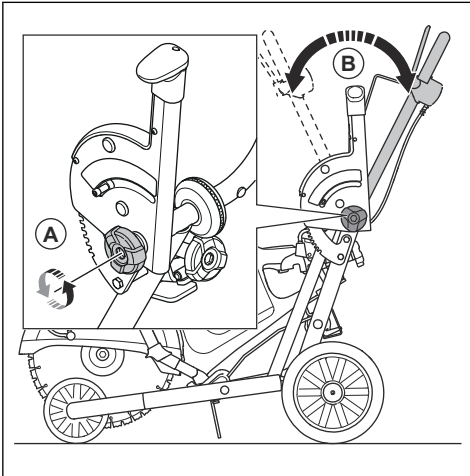


3. Tighten the lock knob.

Operation

To adjust the handlebar position

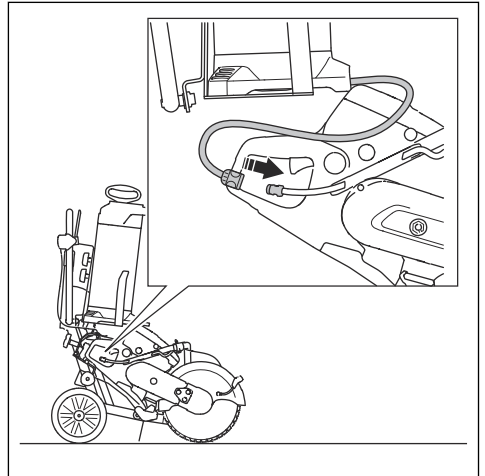
1. Loosen the lock knob (A) for handlebar adjustment.



2. Adjust the handlebar (B) to an applicable operation position.
3. Tighten the lock knob.

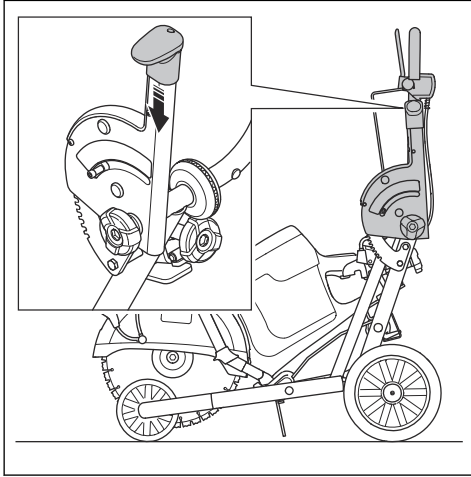
To connect the water tank to the power cutter

- Connect the water tank to the power cutter.

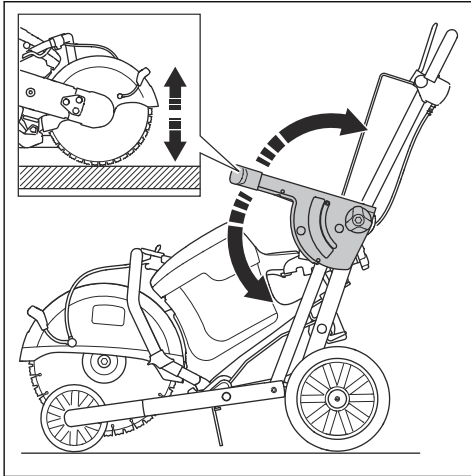


To adjust the cutting depth

1. Push down the cutting depth lever.

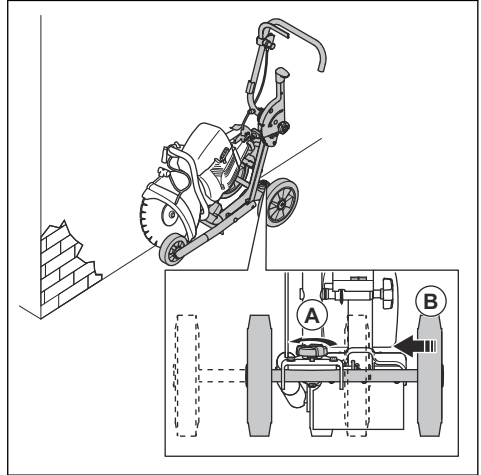


2. Move the depth lever forward to increase the cutting depth. Move the depth lever rearward to decrease the cutting depth.



To adjust the position of the rear wheels

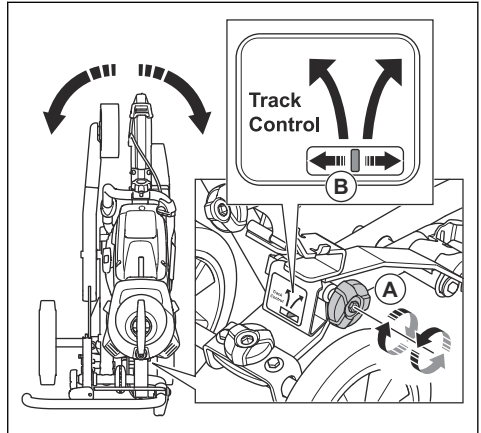
1. Loosen the lock knob (A) for rear wheel adjustment.



2. Set the new position (B) for the rear wheels.
3. Tighten the lock knob.

To adjust the cutting line

1. Turn the adjustment knob (A) of the cutting line.

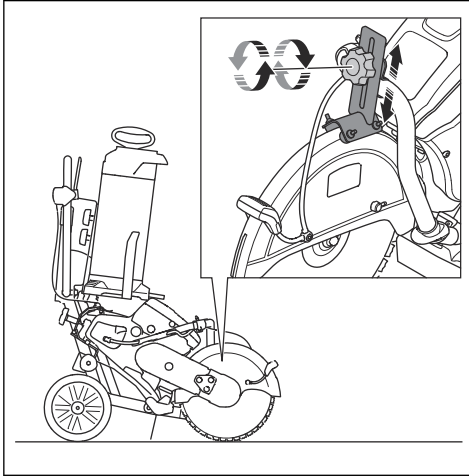


2. Use the track control (B) to see the adjustment of the cutting line.

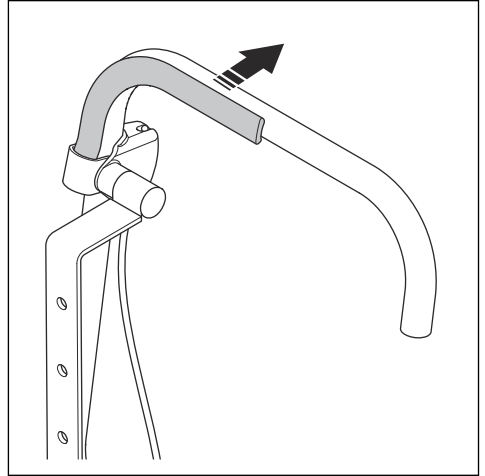
To install the retainer for blade guard

1. To safety the blade during operation, attach the retainer between the front handle and blade guard on the power cutter.

- Adjust the height of the retainer and make sure that it touches the blade guard.



- Press the power trigger bar to operate the power cutter.

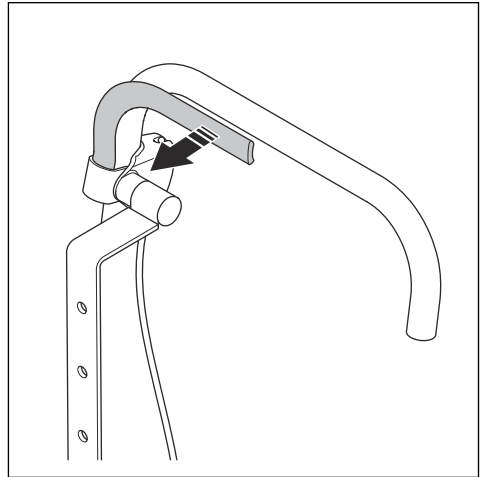


To operate the cutting trolley

- Install the power cutter on the cutting trolley. Refer to *To assemble the power cutter onto the cutting trolley on page 8*.
- Adjust the handlebar to an applicable operation position. Refer to *To adjust the handlebar position on page 9*.
- Make sure that the handlebar and the power trigger lever operate correctly. Refer to *Safety on page 4*.
- Install the retainer.
- Connect the water tank to the power cutter and adjust the water valve. Refer to *To connect the water tank to the power cutter on page 9*.
- Start the power cutter. Refer to the operator's manual of the power cutter.
- Adjust the cutting depth lever. Refer to *To adjust the cutting depth on page 10*.

To stop the cutting operation

- Release the power trigger bar.



- Stop the power cutter. Refer to the operator's manual of the power cutter.
- Make sure that the cutting trolley is safely parked.

Maintenance

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance work on the product.



WARNING: Remove the power cutter before you do maintenance on the product.



WARNING: Failure to do maintenance correctly can decrease the product life cycle and increase the risk of accidents. All servicing and/or repair work must also

be done by a professional. Turn to your servicing dealer for more information.

Maintenance schedule

The maintenance schedule shows the necessary maintenance of the product.

Maintenance	Before use	After use
Clean the external parts of the product.	X	
Make sure that the power trigger bar and the power trigger lever operate correctly from a safety point of view.	X	
Do a check of the lock knob for the handlebar adjustment.	X	
Do a check of the water tank and hose.	X	
Do a check of the cutting depth lever.	X	
Do a check of the wheels.	X	
Clean the product.		X
Replace damaged parts.		X

Technical data

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Power cutter	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Cutting depth, mm	144	125	155
Weight, kg	26.2	28	26.6
Water tank, L	10	10	10
L×W×H, mm	837×467×1071	822×467×1071	837×467×1071
Noise emissions, LwA, db(A) 1	105	N/A	N/A

¹ The noise emissions are measured in accordance with EN 60745-2-22. Uncertainty for the A-weighted sound power level KwA is 3 dB(A). Uncertainty for the A-weighted sound pressure level KpA is 3 dB(A). When cutting in steel rail with abrasive blade, the noise emissions are not expected to change significantly.

Sommaire

Introduction.....	14	Utilisation.....	22
Sécurité.....	16	Entretien.....	24
Montage.....	19	Caractéristiques techniques	26

Introduction

Description du produit

Le KV 1 est un chariot pour découpeuse manuel.

Utilisation prévue

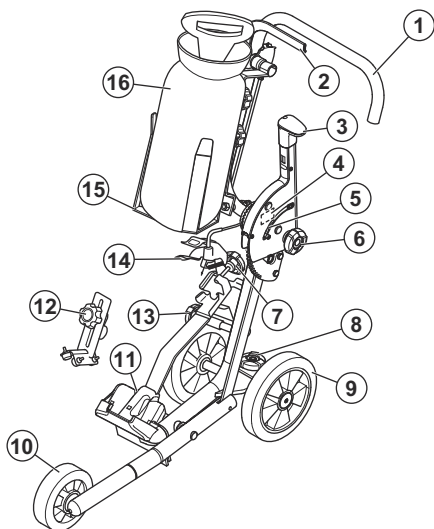
Le chariot pour découpeuse est utilisé pour transporter et utiliser une découpeuse lors d'une opération de découpe.

Plaque signalétique

	①	
	②	
P/n: _____		
○ S/n: _____ ○	③	
Weight: _____	④	
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Modèle
2. n° de produit
3. N° de série
4. Poids, kg

Aperçu du produit



1. Guidon
2. Barre de puissance
3. Levier de profondeur de coupe
4. Plaque signalétique
5. Indicateur de profondeur de coupe
6. Bouton de verrouillage pour le réglage du guidon
7. Bouton de verrouillage de la découpeuse
8. Bouton de verrouillage pour le réglage des roues arrière
9. Roues arrière
10. Roues avant
11. Support de découpeuse
12. Dispositif de retenue
13. Bouton de réglage de la ligne de découpe
14. Levier de puissance
15. Support de réservoir d'eau
16. Réservoir d'eau
17. Manuel d'utilisation

Symboles concernant le produit



Émissions sonores dans l'environnement conformes aux directives CE en vigueur. Les émissions sonores de ce produit sont spécifiées dans la section *Caractéristiques techniques à la page 26* et sur l'étiquette.

Remarque: Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Consignes générales de sécurité relatives à l'outil à moteur



AVERTISSEMENT: Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, des consignes, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes ces consignes et instructions pour toute consultation ultérieure. Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à l'outil branché sur secteur (fil) ou à l'outil alimenté par batterie (sans fil).

Sécurité dans la zone de travail

- **Maintenez un espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenez les enfants et toute autre personne à distance lorsque l'outil électrique est en marche.** Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle.

Sécurité du personnel

- **Restez attentif, regardez ce que vous faites et ayez recours à votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation des outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
- **Utilisez un équipement de protection personnelle. Travaillez toujours avec des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels que les masques anti-poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protège-oreilles utilisés dans les conditions qui conviennent réduisent les blessures corporelles.
- **Évitez tout démarrage intempestif. Vérifiez que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur l'alimentation et/ou la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** Transporter des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou en mettant en marche des outils électriques dont l'interrupteur est allumé peut être source d'accidents.
- **Retirez toute clé ou clavette de calage avant de mettre la machine à usiner sous tension.** Une clé ou une clavette reliée à une pièce mobile de la machine à usiner peut entraîner des blessures corporelles.
- **Ne vous éloignez pas trop. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela favorise le contrôle de la machine à usiner dans les situations inattendues.
- **Habilitez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux, vêtements et gants des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte et d'extraction de la poussière, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés.** L'utilisation de systèmes de collecte de poussière peut réduire les risques associés à la poussière.
- **La connaissance des outils, acquise par l'usage fréquent de ces derniers, ne doit pas vous dispenser d'être prudent et d'appliquer les principes de sécurité.** Une action inconsidérée peut provoquer de graves blessures en une fraction de seconde.
- **Les émissions de vibrations durant l'utilisation de l'appareil peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.** En vue de se protéger, les opérateurs devraient établir des mesures de sécurité basées sur une estimation de leur exposition dans les conditions d'utilisation réelles (en tenant compte de toutes les phases du cycle opératoire, comme, par exemple, lorsque l'outil

est éteint et lorsqu'il fonctionne en mode ralenti ou au gaz).

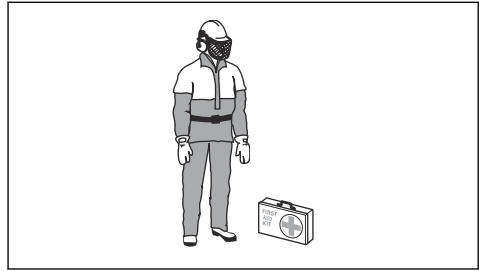
- **Tenez-vous à distance de la lame lorsque le moteur tourne.**

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué pendant le fonctionnement. L'équipement de protection individuelle n'élimine pas les risques mais réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demandez conseil à votre atelier d'entretien afin de choisir un équipement adéquat.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés. Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Soyez attentif aux signaux ou cris d'avertissement lorsque vous portez des protège-oreilles. Enlevez-les toujours dès que le moteur s'arrête.
- Portez des lunettes de protection approuvées afin de réduire le risque de blessures provoquées par des objets projetés. L'utilisation d'un écran facial doit toujours s'accompagner du port de lunettes de protection homologuées. Par lunettes de protection homologuées, on entend celles qui sont en conformité avec les normes ANSI Z87.1 (États-Unis) ou EN 166 (pays de l'UE). La visière doit être conforme à la norme EN 1731.
- Utilisez des gants de travail épais.
- Portez une protection respiratoire homologuée. L'utilisation de produits tels que les fraises, les meuleuses ou les foreuses pour poncer ou découper un matériau peut produire de la poussière et des vapeurs susceptibles de contenir des substances chimiques dangereuses. Vérifiez la nature du matériau que vous souhaitez travailler et utilisez un masque respiratoire approprié.
- Portez des vêtements confortables, robustes et serrés qui permettent une liberté totale de mouvement. La découpe crée des étincelles qui peuvent enflammer les vêtements. HUSQVARNA vous recommande de porter du coton ignifugé ou du denim épais. Ne portez pas de vêtements composés de matières comme le nylon, le polyester ou la rayonne. Si elles s'enflamment, ces matières peuvent fondre et adhérer à la peau. Ne portez pas de short.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Ayez toujours une trousse de premiers secours à portée de mains.



- Des étincelles peuvent être projetées par la lame de coupe. Ayez toujours un extincteur à portée de mains.

Entretien

- **Confiez l'entretien de votre outil électrique à un technicien qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et mises en garde peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- Ne découpez pas de matériaux en amiante.
- Lors d'une découpe à sec, assurez-vous que la poussière est retirée en toute sécurité.
- Les informations contenues dans ce manuel ne remplacent pas l'expérience et le savoir-faire d'un professionnel. Si vous ne vous sentez pas en sécurité dans une situation donnée, arrêtez le produit. N'utilisez pas ce produit dans des configurations que vous ne maîtrisez pas.
- Demandez conseil à votre atelier d'entretien ou HUSQVARNA pour toute question relative au fonctionnement du produit. Nous pouvons vous donner des conseils sur la manière d'utiliser votre produit efficacement et en toute sécurité.
- N'utilisez pas un produit dont la batterie ou le chargeur est endommagé(e) ou ne fonctionne pas correctement.
- Ne touchez jamais le disque de coupe lorsqu'il tourne. Cela peut causer des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez pas le produit par mauvais temps : brouillard épais, pluie diluvienne, vent violent ou

grand froid. Le mauvais temps accroît les risques (sol verglacé, etc.).

- Démarrez le produit uniquement si tous les carters et protections sont correctement montés.
- Observez bien la zone de travail. Assurez-vous qu'aucune personne ou aucun animal ne risque d'affecter ou d'influencer votre maîtrise du produit.
- Mettez le produit hors de portée des enfants et ne laissez pas ces derniers l'utiliser. Le produit démarre facilement. Cela peut entraîner un risque de graves blessures.
- Retirez la batterie lorsque vous n'avez pas une vision complète du produit. Retirez la batterie si vous remisez le produit pendant une longue période.
- Vous devez être bien campé sur vos pieds pour avoir une maîtrise totale du produit. N'utilisez pas ce produit si vous vous trouvez sur une échelle. N'utilisez pas ce produit si vous n'êtes pas sur un sol stable.
- N'utilisez pas le produit d'une seule main. Il n'est pas possible de contrôler correctement ce produit d'une seule main.
- N'utilisez pas le produit si vous ne pouvez pas bénéficier d'aide en cas d'accident.
- Assurez-vous de pouvoir vous déplacer en toute sécurité. Examinez les conditions et le terrain autour de vous pour repérer d'éventuels obstacles.
- Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardio-vasculaires. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. Voici les symptômes possibles : engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets. Ces symptômes peuvent être accentués par le froid.
- Il est impossible de mentionner toutes les situations auxquelles vous pouvez être confronté pendant l'utilisation de ce produit. Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.

Remarque: une fois le travail terminé, retirez les protège-oreilles immédiatement afin de pouvoir entendre tout bruit ou signal d'avertissement.

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou

ne fonctionnent pas correctement, contactez votre atelier de réparation agréé HUSQVARNA.

- Ne modifiez pas les dispositifs de sécurité.
- N'utilisez pas le produit si des plaques de protection, des capots de protection, des interrupteurs de sécurité ou d'autres dispositifs de protection ne sont pas fixés ou sont endommagés.

Nettoyage des surfaces extérieures

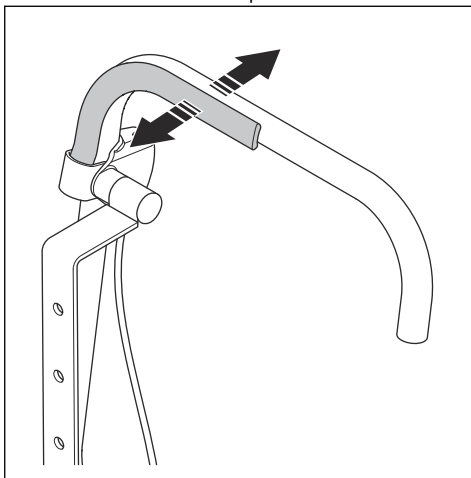


AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.

- Aspergez l'extérieur du produit avec de l'eau propre après chaque journée d'utilisation. Utilisez si nécessaire une brosse.

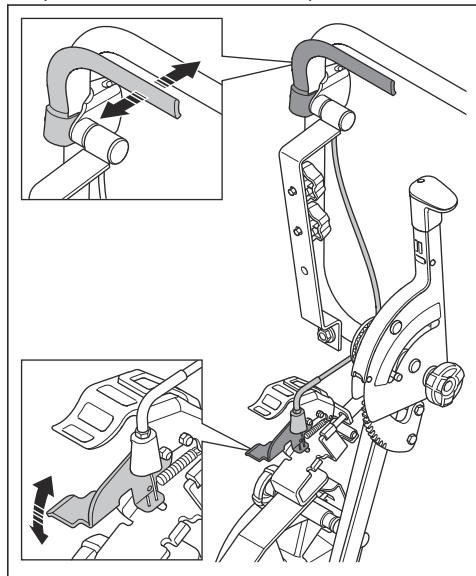
Pour contrôler la barre de puissance

1. Appuyez brièvement sur la barre de puissance pour vous assurer qu'elle bouge librement.
2. Assurez-vous que le ressort se détende lorsque vous relâchez la barre de puissance.



Pour contrôler le levier de puissance

1. Appuyez sur la barre de puissance. Assurez-vous que le câble abaisse le levier de puissance.



2. Relâchez la barre de puissance. Le câble lève le levier de puissance.

3. Assurez-vous que le câble bouge librement et que le levier de puissance se déplace facilement vers l'arrière.

Instructions de sécurité pour l'entretien



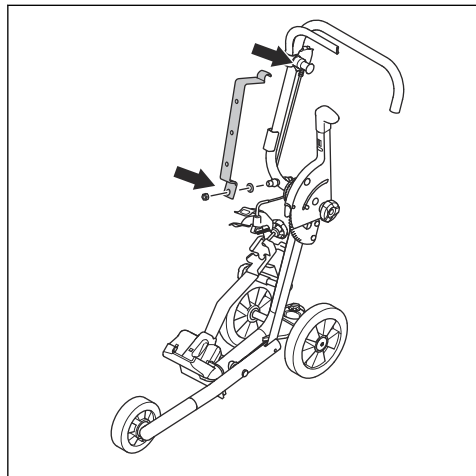
AVERTISSEMENT: Lisez les avertissements suivants avant d'effectuer l'entretien du produit.

- Retirez la découpeuse avant tout entretien, contrôle ou assemblage du produit.
- L'opérateur ne doit effectuer que les travaux de maintenance et d'entretien décrits dans ce manuel d'utilisation. Adressez-vous à votre revendeur pour toute opération de maintenance et d'entretien de plus grande ampleur.
- Un défaut d'entretien réduit le cycle de vie du produit et augmente le risque d'accidents.
- Une formation spéciale est nécessaire pour tous les travaux d'entretien et de réparation, en particulier pour les dispositifs de sécurité sur le produit. Si tous les contrôles spécifiés dans ce manuel d'utilisation ne sont pas validés après l'entretien, consultez votre revendeur. Nous garantissons la disponibilité d'un service de réparation et d'entretien professionnel pour votre produit.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

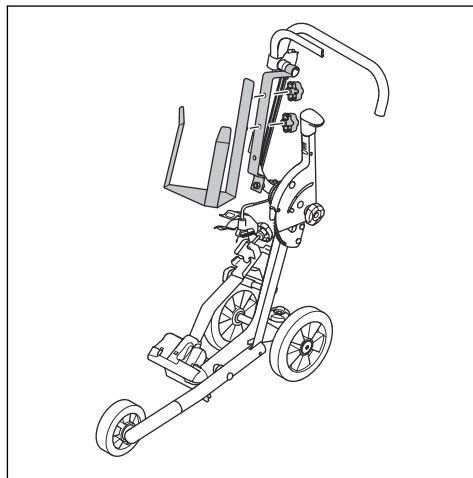
Montage

Pour monter le réservoir d'eau

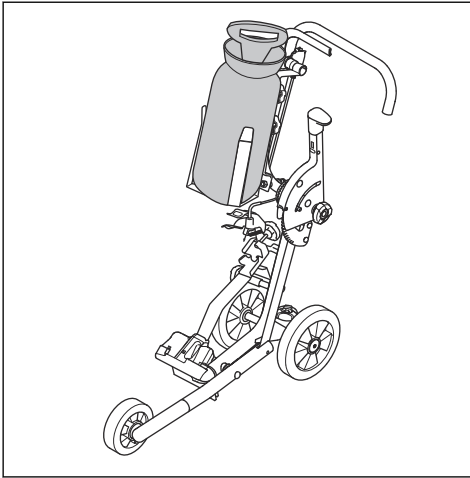
1. Fixez le support de montage sur le chariot et serrez la vis.



2. Serrez les 2 vis pour fixer le support de réservoir d'eau.

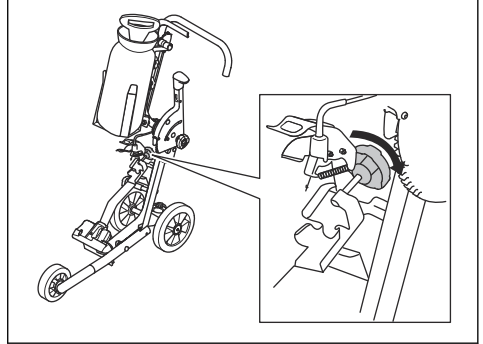


3. Placez le réservoir d'eau dans le support.

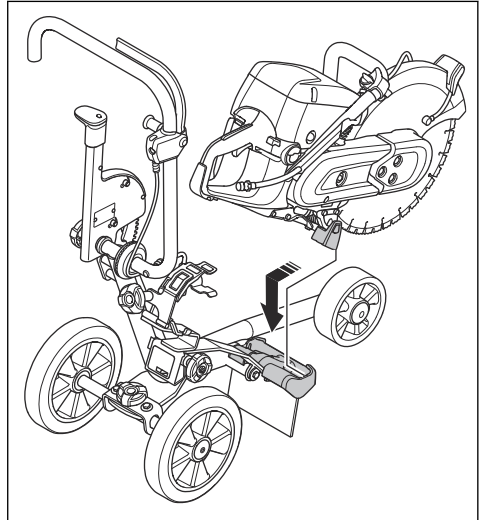


Pour fixer la découpeuse sur le chariot de coupe

1. Relâchez le bouton de verrouillage du support de la poignée arrière.

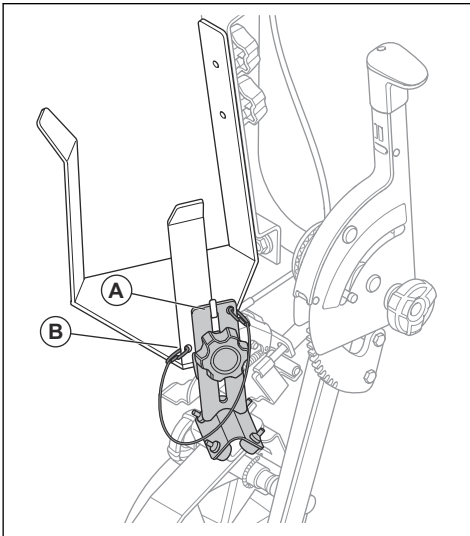


2. Placez l'avant du support de terre de la découpeuse dans le support avant du chariot de coupe.



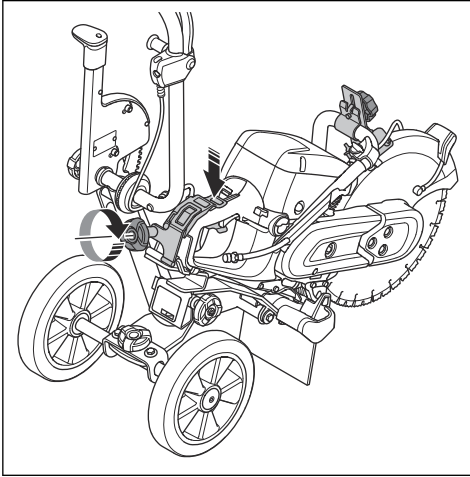
Pour installer le dispositif de retenue

1. Fixez le dispositif de retenue (A) au support du réservoir d'eau.

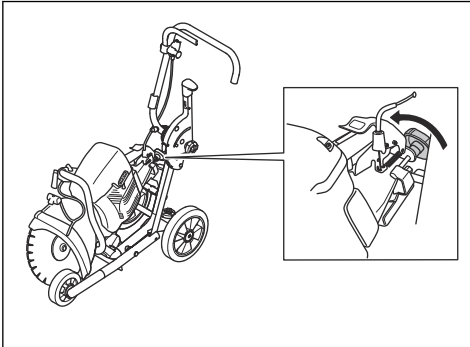


2. Attachez le mousqueton du câble (B) dans le trou du support du réservoir d'eau.

3. Placez la poignée arrière de la découpeuse dans le support arrière du chariot de coupe.

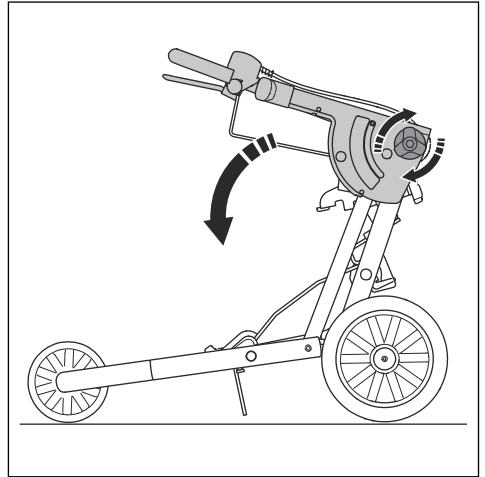


4. Serrez le bouton de verrouillage sur le support de la poignée arrière.



Pour plier et déplier le chariot

1. Retirez le support de réservoir d'eau. Reportez-vous à la section *Pour monter le réservoir d'eau* à la page 19.
2. Desserrez le bouton de verrouillage pour le réglage du guidon afin de plier et déplier le guidon.

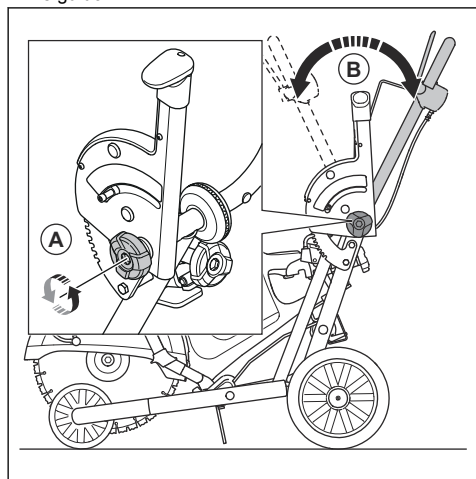


3. Serrez le bouton de verrouillage.

Utilisation

Pour régler la position du guidon

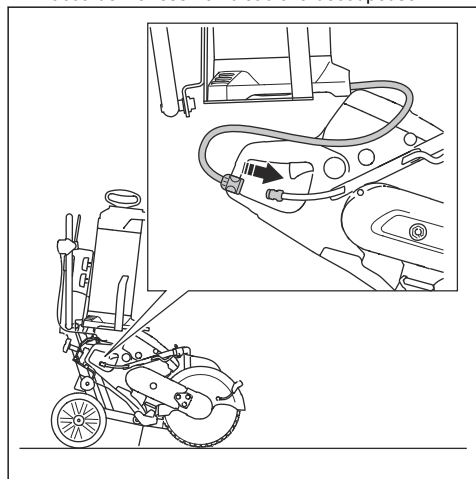
1. Desserrez le bouton de verrouillage (A) pour régler le guidon.



2. Réglez le guidon (B) sur une position d'utilisation confortable.
3. Serrez le bouton de verrouillage.

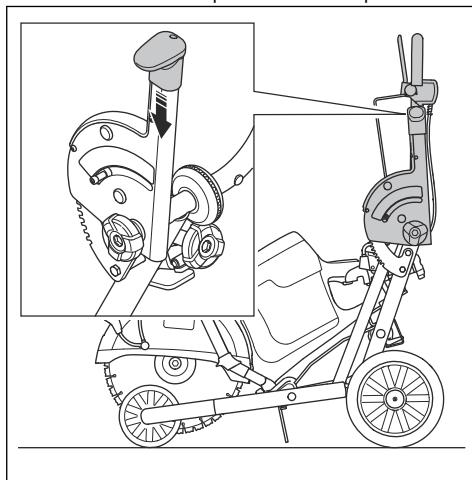
Pour raccorder le réservoir d'eau à la découpeuse

- Raccordez le réservoir d'eau à la découpeuse.

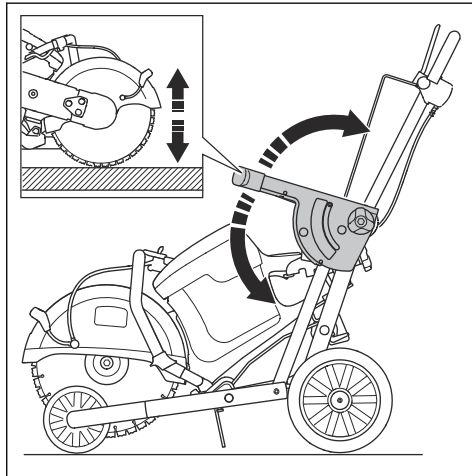


Pour régler la profondeur de coupe

1. Abaissez le levier de profondeur de coupe.

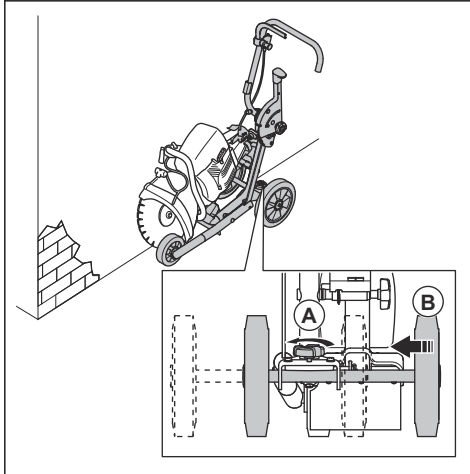


2. Déplacez le levier de profondeur vers l'avant pour augmenter la profondeur de coupe. Déplacez le levier de profondeur vers l'arrière pour diminuer la profondeur de coupe.



Pour régler la position des roues arrière

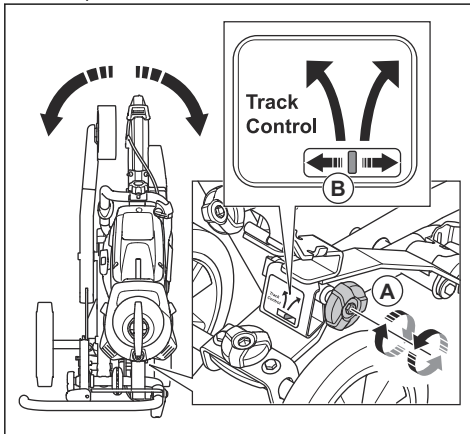
1. Desserrez le bouton de verrouillage (A) de réglage de roue arrière.



2. Réglez la nouvelle position (B) des roues arrière.
3. Serrez le bouton de verrouillage.

Pour régler la ligne de découpe

1. Tournez le bouton de réglage (A) de la ligne de découpe.

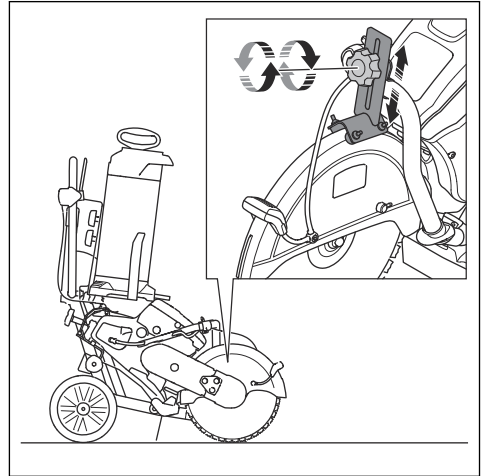


2. Utilisez le contrôle de trajectoire (B) pour voir le réglage de la ligne de découpe.

Pour installer le dispositif de retenue du carter de disque

1. Pour assurer la sécurité de la lame pendant le fonctionnement, fixez le dispositif de retenue entre la poignée avant et le carter de disque de la découpeuse.

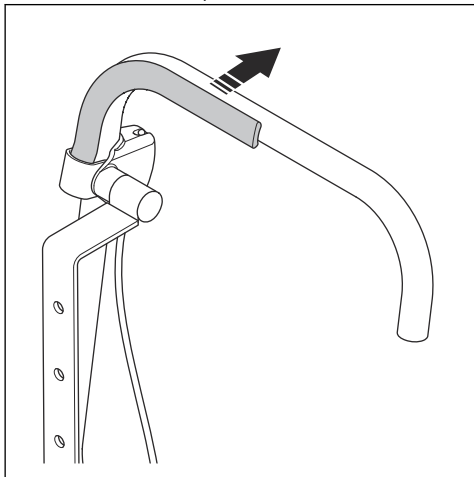
2. Réglez la hauteur du dispositif de retenue et assurez-vous qu'il touche le carter de disque.



Pour utiliser le chariot pour découpeuse

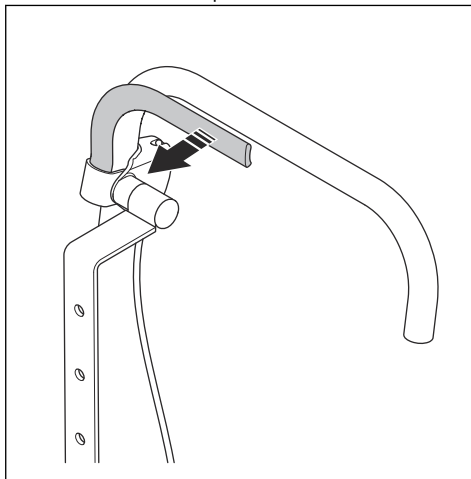
1. Installez la découpeuse sur le chariot de coupe. Reportez-vous à la section *Pour fixer la découpeuse sur le chariot de coupe* à la page 20.
2. Réglez le guidon sur une position d'utilisation confortable. Reportez-vous à la section *Pour régler la position du guidon* à la page 22.
3. Vérifiez que le guidon et le levier de puissance fonctionnent correctement. Reportez-vous à la section *Sécurité* à la page 16.
4. Installez le dispositif de retenue.
5. Connectez le réservoir d'eau à la découpeuse et réglez la vanne d'eau. Reportez-vous à la section *Pour raccorder le réservoir d'eau à la découpeuse* à la page 22.
6. Démarrez la découpeuse. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la découpeuse.
7. Réglez le levier de profondeur de coupe. Reportez-vous à la section *Pour régler la profondeur de coupe* à la page 22.

8. Appuyez sur la barre de puissance pour faire fonctionner la découpeuse.



Pour arrêter l'opération de découpe

1. Relâchez la barre de puissance.



2. Arrêtez la découpeuse. Reportez-vous au manuel d'utilisation de la découpeuse.
3. Assurez-vous que le chariot pour découpeuse est stationné en toute sécurité.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant d'effectuer des travaux d'entretien sur le produit.



AVERTISSEMENT: Retirez la découpeuse avant de procéder à l'entretien du produit.



AVERTISSEMENT: Le non-respect des procédures d'entretien peut réduire

la durée de vie du produit et augmenter le risque d'accident. Toutes les opérations d'entretien et/ou de réparation doivent également être réalisées par un professionnel. Contactez votre revendeur pour de plus amples informations.

Calendrier d'entretien

Le calendrier d'entretien indique les opérations d'entretien nécessaires pour le produit.

Entretien	Avant chaque utilisation	Après utilisation
Nettoyez les pièces externes du produit.	X	
Vérifiez que la barre de puissance et le levier de puissance fonctionnent en toute sécurité.	X	
Vérifiez le bouton de verrouillage de réglage du guidon.	X	
Vérifiez le réservoir et le tuyau d'eau.	X	
Vérifiez le levier de profondeur de coupe.	X	

Entretien	Avant chaque utilisation	Après utilisation
Vérifiez les roues.	X	
Nettoyez le produit.		X
Remplacez les pièces endommagées.		X

Caractéristiques techniques

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Découpeuse	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Profondeur de coupe, mm	144	125	155
Poids, kg	26,2	28	26,6
Réservoir d'eau, L	10	10	10
L × l × h, mm	837 × 467 × 1071	822 × 467 × 1071	837 × 467 × 1071
Émissions sonores, LwA, db(A) ²	105	N/A	N/A

² Les émissions sonores sont mesurées conformément à la norme EN 60745-2-22. L'incertitude pour le niveau de puissance sonore pondéré A kWA est de 3 dB(A). L'incertitude pour le niveau de pression acoustique pondéré A KpA est de 3 dB(A). Lors de la découpe d'un rail en acier avec un disque abrasif, les émissions sonores ne devraient pas changer de manière significative.

Inhalt

Einleitung.....	27	Betrieb.....	35
Sicherheit.....	29	Wartung.....	38
Montage.....	33	Technische Daten	39

Einleitung

Gerätebeschreibung

KV 1 ist ein handgeführter Trennschleifer-Wagen.

Verwendungszweck

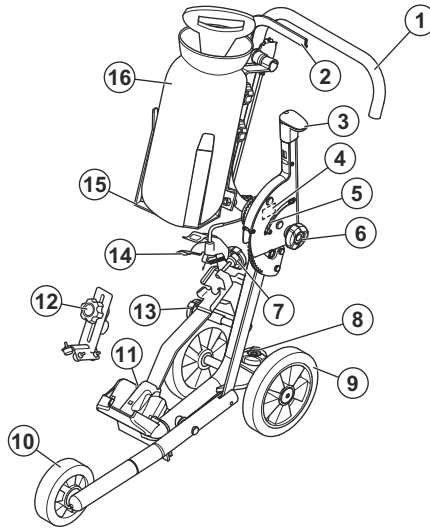
Der Trennschleifer-Wagen dient zum Transport und Betrieb eines Trennschleifers.

Typenschild

	①	
	②	
P/n: _____		
○ S/n: _____ ○	③	
Weight: _____	④	
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Ausführung
2. Gerätenr.
3. Seriennr.
4. Gewicht, kg

Geräteübersicht



1. Handgriff
2. Gashebelschiene
3. Schnittiefen-Einstellhebel
4. Typenschild
5. Schnittiefenanzeige
6. Feststellknopf für die Handgriffeinstellung
7. Feststellknopf für Trennschleifer
8. Feststellknopf für die Einstellung der Hinterräder
9. Hinterräder
10. Vorderräder
11. Trennschleiferhalterung
12. Halterung
13. Einstellknopf für die Schnittlinie
14. Gashebel
15. Wassertankhalterung
16. Wassertank
17. Bedienungsanleitung

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf Zertifizierungsanforderungen, die in einigen Märkten gelten.

Produktschäden

Wir haften nicht für Schäden an unserem Produkt, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einem zugelassenen Service Center oder von einem zugelassenen Fachmann repariert wird.

Symbole auf dem Gerät



Umweltbelastende Geräuschemissionen entsprechen den maßgeblichen EU-Richtlinien. Die Geräuschemission des Geräts ist in *Technische Daten auf Seite 39* und auf dem Etikett angegeben.

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG: Lesen Sie alle für dieses Elektrowerkzeug vorgesehenen Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten. Wenn Sie die unten stehenden Anweisungen nicht befolgen, kann dies zu elektrischen Schlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf ein Elektrowerkzeug mit Netzbetrieb (über ein Kabel) oder mit Akkubetrieb (kabellos).

Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.** Durch zugestellte oder dunkle Arbeitsbereiche steigt die Unfallgefahr stark an.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staubansammlungen.** Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Staub oder Dämpfe entzünden können.
- **Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Kinder oder unbefugte Personen in der Nähe befinden.** Durch Ablenkungen

können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

Persönliche Sicherheit

- **Blieben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie gesunden Menschenverstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senkt bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der AUS-Stellung befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen oder es hochheben oder herumtragen.** Die Unfallgefahr erhöht sich drastisch, wenn Sie Hochleistungswerkzeuge mit dem Finger am Schalter tragen oder Hochleistungswerkzeuge an das Stromnetz anschließen, wenn der Schalter bereits eingeschaltet ist.
- **Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- **Arbeiten Sie nicht über die normale Reichweite hinaus. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.** Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
- **Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie niemals lose sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.
- **Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und Staubsammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.** Die Verwendung von Staubsammelvorrichtungen kann staubbedingte Gefahren verringern.
- **Lassen Sie nicht zu, dass Sie wegen Vertrautheit durch häufige Verwendung der Werkzeuge selbstgefällig werden und die Sicherheitsgrundsätze der Werkzeuge ignorieren.** Eine achtlose Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

- **Die Vibrationsemissionen während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs können abhängig von der Verwendungsart des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen.** Bediener sollten Sicherheitsmaßnahmen für den eigenen Schutz ergreifen, die auf einer Beurteilung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruht. Dabei sind alle Teile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, z. B. abgesehen vom Gashebelbetrieb, die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist und wenn es im Leerlauf betrieben wird.
- **Halten Sie stets Abstand zur Trennscheibe, wenn der Motor läuft.**

Persönliche Schutzausrüstung

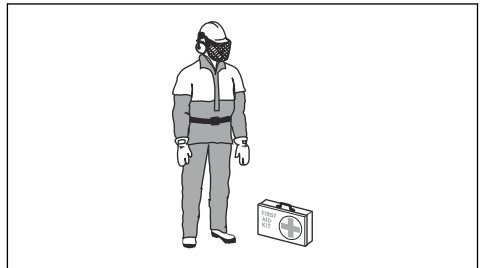


WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Tragen Sie während des Betriebs immer eine zugelassene persönliche Schutzausrüstung. Die persönliche Schutzausrüstung beseitigt nicht die Unfallgefahr, begrenzt aber den Umfang der Verletzungen und Schäden. Lassen Sie sich bei der Wahl der Schutzausrüstung von einem Fachhändler beraten.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz. Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Achten Sie immer genau auf Warnsignale oder Rufe, wenn Sie den Gehörschutz tragen. Nehmen Sie den Gehörschutz immer ab, sobald der Motor abgestellt ist.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Augenschutz, um das Verletzungsrisiko durch umherfliegende Gegenstände zu verringern. Bei der Benutzung eines Gesichtsschutzes ist auch eine zugelassene Schutzbrille zu tragen. Zugelassene Schutzbrillen sind in diesem Falle diejenigen, die die Normen ANSI Z87.1 für die USA bzw. EN 166 für EU-Länder erfüllen. Visiere müssen der Norm EN 1731 entsprechen.
- Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz. Die Verwendung von Fräsmaschinen, Schleifmaschinen und Bohren, die Material abschleifen oder umformen, kann Staub und Ausdünstungen verursachen, die gefährliche Chemikalien enthalten können. Überprüfen Sie die Beschaffenheit des Materials, das Sie bearbeiten wollen, und tragen Sie einen geeigneten Atemschutz.
- Tragen Sie eng anliegende, strapazierfähige und bequeme Kleidung, die volle Bewegungsfreiheit gewährt. Durch Schneiden werden Funken erzeugt, die Ihre Kleidung entzünden können. HUSQVARNA empfiehlt das Tragen von feuerfester Baumwolle oder schwerem Jeansstoff. Tragen Sie keine Kleidung aus Materialien wie Nylon, Polyester oder

Viskose. Im Falle einer Entzündung kann dieses Material schmelzen und an der Haut kleben bleiben. Tragen Sie keine kurzen Hosen.

- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Ein Erste-Hilfe-Set sollte immer griffbereit sein.



- Durch die Trennscheibe kann es zu Funkenbildung kommen. Es sollte immer ein Feuerlöscher vorhanden sein.

Service

- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann reparieren, und bestehen Sie darauf, dass nur Originalersatzteile verwendet werden.** Auf diese Weise wird dafür gesorgt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Akkus dürfen nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceanbietern gewartet werden.

Sicherheitshinweise für den Betrieb



WARNUNG: Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht beachten, kann dies zu Stromschlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- Schneiden Sie keine asbesthaltigen Materialien.
- Stellen Sie beim Trockenschnitt sicher, dass der Staub sicher entfernt wird.
- Die Informationen in dieser Anleitung sind kein Ersatz für Fachwissen und Erfahrungen. Wenn Sie sich in einer Situation nicht sicher fühlen, schalten Sie das Gerät ab. Verwenden Sie das Gerät nicht in unbekanntenen Situationen.
- Bei Fragen zur Bedienung des Geräts wenden Sie sich an Ihren Servicehändler oder an HUSQVARNA. Wir können Ihnen Informationen dazu geben, wie Sie Ihr Gerät sicher und mit besten Resultaten bedienen.
- Verwenden Sie das Gerät, den Akku oder das Ladegerät nicht, wenn sie beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.

- Berühren Sie keine rotierende Trennscheibe. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät bei schlechtem Wetter zu benutzen, beispielsweise bei dichtem Nebel oder Regen oder starkem Wind oder bei großer Kälte. Schlechtes Wetter führt zu zusätzlichen Risiken, z. B. Eis auf dem Boden.
- Starten Sie kein Gerät, bevor alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß angebracht sind.
- Behalten Sie die Umgebung im Auge. Stellen Sie sicher, dass keine Gefahr besteht, dass Personen oder Tiere Ihre Kontrolle über das Gerät durch Berührung oder anderweitige Einflüsse beeinträchtigen.
- Erlauben Sie niemals Kindern, das Gerät zu benutzen oder sich in seiner Nähe aufzuhalten. Das Gerät lässt sich leicht starten. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät nicht vollständig im Blick haben. Entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Sie müssen sicher auf Ihren Füßen stehen, um das Gerät voll unter Kontrolle zu haben. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich auf einer Leiter befinden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht auf stabilem Untergrund stehen.
- Arbeiten Sie nicht einhändig mit dem Gerät. Dieses Gerät lässt sich mit nur einer Hand nicht sicher bedienen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Situation, in der Sie im Falle eines Unfalls keine Hilfe bekommen können.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie sich sicher bewegen können. Untersuchen Sie die Bedingungen und das Gelände auf eventuelle Hindernisse.
- Personen mit Kreislaufstörungen, die zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, laufen Gefahr, Schäden an den Blutgefäßen oder am Nervensystem davonzutragen. Gehen Sie zum Arzt, wenn Sie Symptome feststellen, die darauf hinweisen, dass Sie übermäßigen Vibrationen ausgesetzt waren. Beispiele für solche Symptome sind: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerzen, Verlust oder Beeinträchtigung der normalen Körperkraft, Veränderungen der Hautfarbe oder der Haut. Diese Symptome treten üblicherweise in Fingern, Händen und Handgelenken auf. Bei niedrigen Temperaturen können sich diese Symptome verstärken.
- Es ist nicht möglich, jede mögliche Situation zu berücksichtigen, mit der Sie konfrontiert sein können, wenn Sie das Gerät verwenden. Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.

Hinweis: Nach dem Betrieb des Geräts sollte der Gehörschutz direkt nach Beendigung

des Sägevorgangs abgenommen werden, damit Geräusche und Warnsignale wahrgenommen werden können.

Sicherheitsvorrichtungen am Gerät



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie kein Gerät mit Sicherheitsvorrichtungen, die beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst von HUSQVARNA.
- Nehmen Sie keine Modifizierungen der Sicherheitsvorrichtungen vor.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Schutzbleche, Schutzabdeckungen, Sicherheitsschalter oder andere Schutzvorrichtungen nicht angebracht oder beschädigt sind.

Außen reinigen



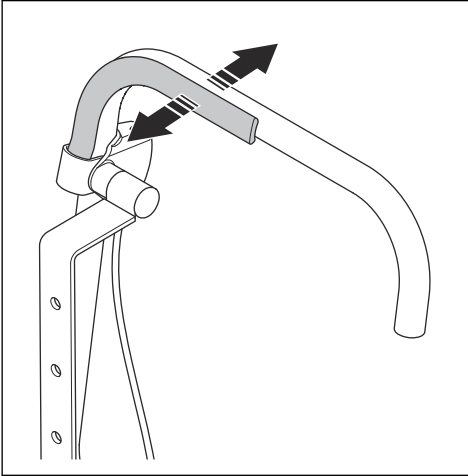
WARNUNG: Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger.

- Spülen Sie das Gerät äußerlich nach jedem Arbeitstag mit sauberem Wasser. Falls erforderlich, verwenden Sie eine Bürste.

So prüfen Sie die Gashebelschiene

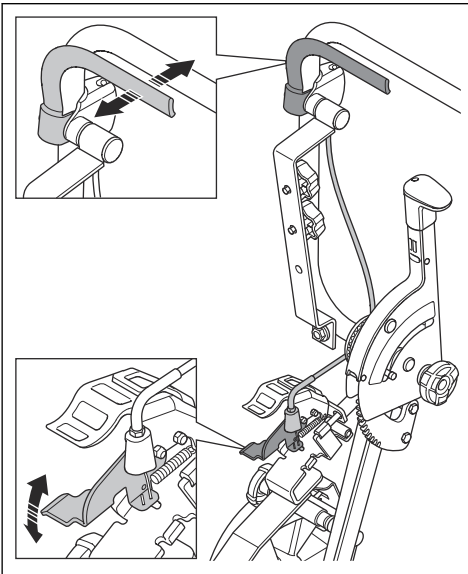
1. Drücken Sie kurz die Gashebelschiene, um sicherzustellen, dass sie sich frei bewegen lässt.

2. Stellen Sie sicher, dass sich die Feder löst, wenn Sie die Gashebelschiene loslassen.



So prüfen Sie den Gashebel

1. Drücken Sie die Gashebelschiene. Stellen Sie sicher, dass das Kabel den Gashebel nach unten drückt.



2. Lassen Sie die Gashebelschiene los. Das Kabel zieht den Gashebel nach oben.
3. Stellen Sie sicher, dass sich das Kabel frei bewegen kann und dass sich der Gashebel leicht nach hinten bewegen lässt.

Sicherheitshinweise für die Wartung



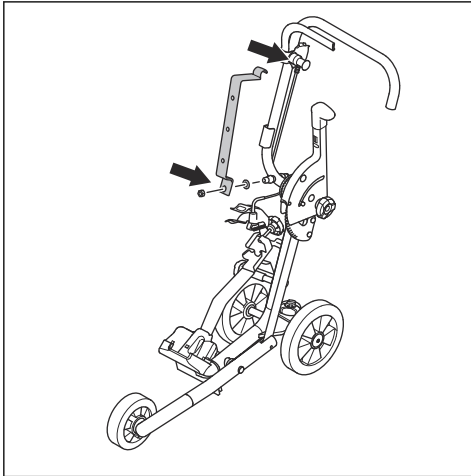
WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät warten.

- Entfernen Sie vor Wartungs-, Kontroll- oder Montagearbeiten den Trennschleifer.
- Der Bediener darf nur die Wartungs- und Servicearbeiten ausführen, die in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind. Für darüber hinausgehende Wartungs- und Servicearbeiten wenden Sie sich bitte an Ihren Servicehändler.
- Wenn keine Wartungsarbeiten durchgeführt werden, verringert sich die Lebensdauer des Geräts, und die Unfallgefahr steigt.
- Für alle Service- und Reparaturarbeiten, insbesondere an den Sicherheitsvorrichtungen des Geräts, ist eine spezielle Schulung erforderlich. Wenn nach Durchführung der Wartungsarbeiten nicht alle in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Prüfungen ein positives Ergebnis zeigen, wenden Sie sich an Ihren Servicehändler. Wir garantieren Ihnen, dass für Ihr Gerät professionelle Service- und Reparaturdienste verfügbar sind.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

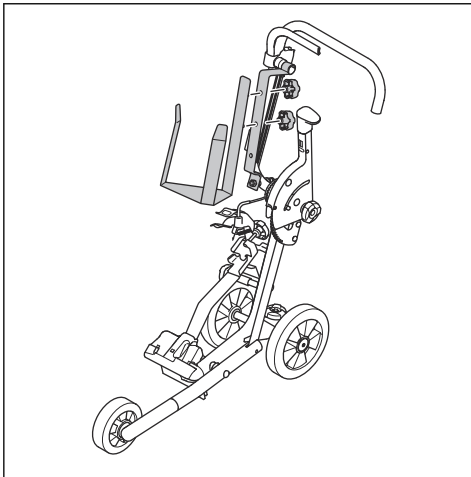
Montage

So montieren Sie den Wassertank

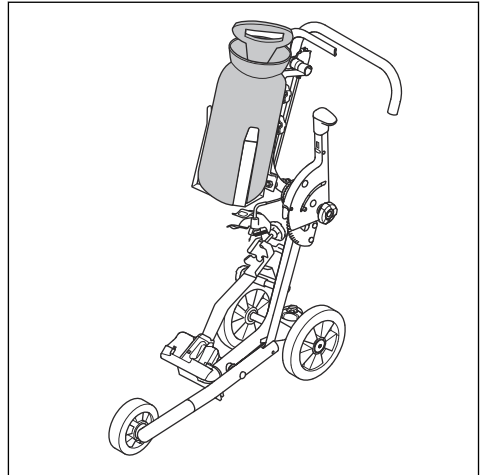
1. Befestigen Sie die Montagehalterung am Wagen, und ziehen Sie die Schraube fest.



2. Ziehen Sie die 2 Schrauben fest, um die Wassertankhalterung zu befestigen.

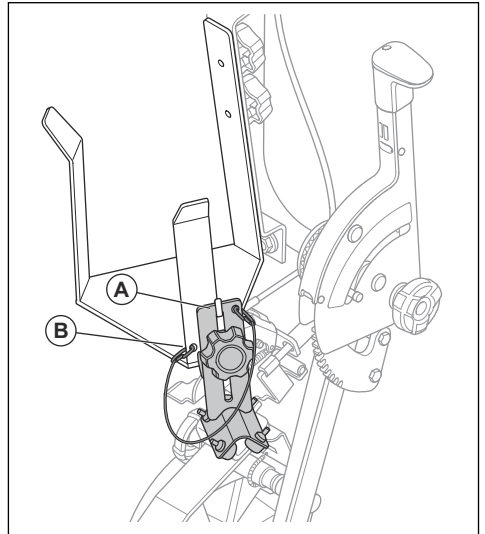


3. Setzen Sie den Wassertank in die Halterung ein.



So montieren Sie die Halterung

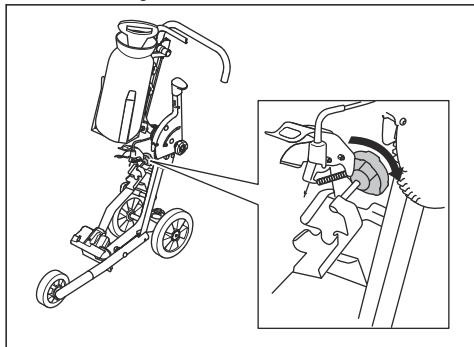
1. Befestigen Sie die Halterung (A) an der Wassertankhalterung.



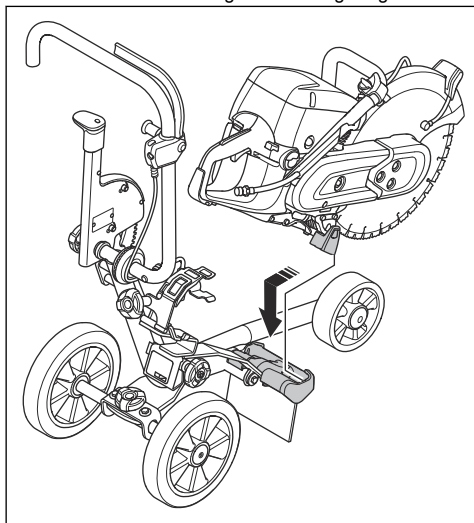
2. Befestigen Sie den Karabiner am Kabel (B) an der Öffnung in der Wassertankhalterung.

So montieren Sie den Trennschleifer auf dem Führungswagen

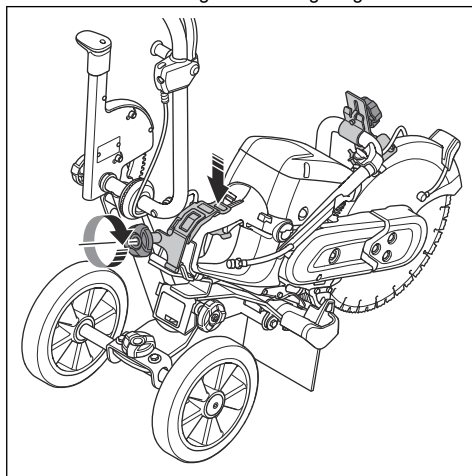
1. Lösen Sie den Feststellknopf an der hinteren Griffhalterung.



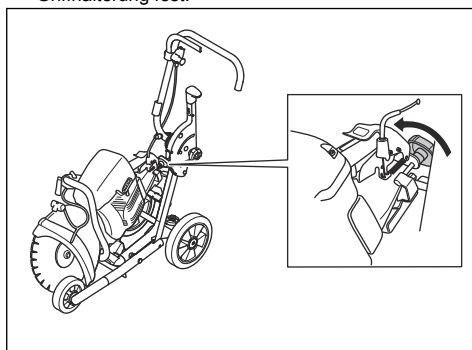
2. Setzen Sie die Bodenstütze vorn am Trennschleifer in die vordere Halterung des Führungswagens ein.



3. Stecken Sie den hinteren Griff des Trennschleifers in die hintere Halterung des Führungswagens.



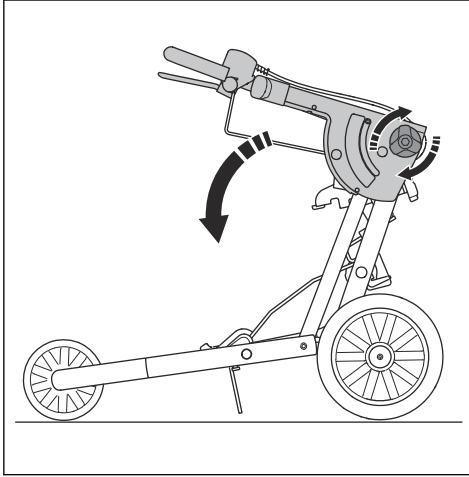
4. Ziehen Sie den Feststellknopf an der hinteren Griffhalterung fest.



So klappen Sie den Wagen ein und aus

1. Entfernen Sie die Wassertankhalterung. Siehe *So montieren Sie den Wassertank auf Seite 33.*

2. Lösen Sie den Feststellknopf für die Handgriffeinstellung, um den Handgriff ein- und auszuklappen.

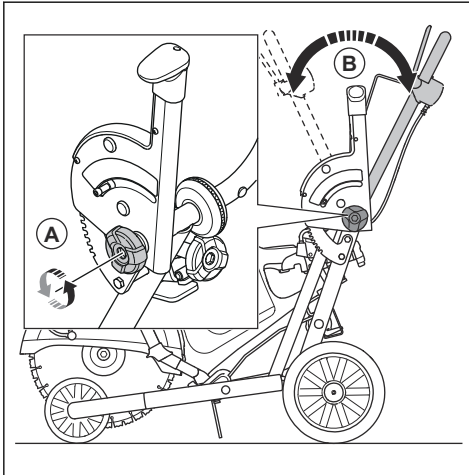


3. Ziehen Sie den Feststellknopf an.

Betrieb

So stellen Sie die Handgriffposition ein

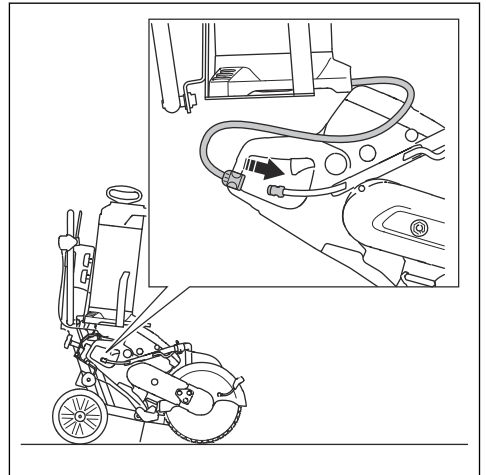
1. Lösen Sie den Feststellknopf (A) für die Handgriffeinstellung.



2. Bringen Sie den Handgriff (B) in eine geeignete Betriebsposition.
3. Ziehen Sie den Feststellknopf an.

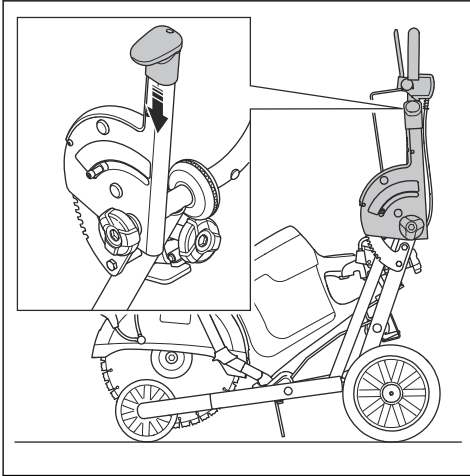
So schließen Sie den Wassertank an den Trennschleifer an

- Schließen Sie den Wassertank an den Trennschleifer an.

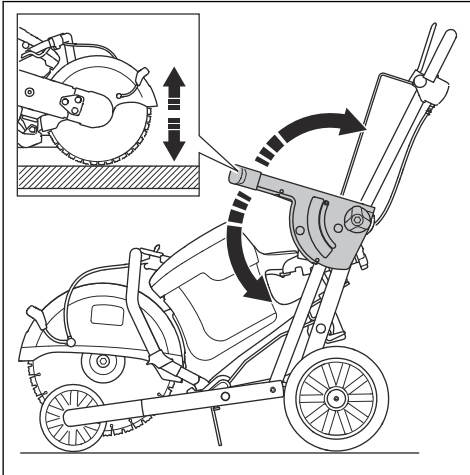


So passen Sie die Schnitttiefe an

1. Drücken Sie den Schnitttiefen-Einstellhebel nach unten.

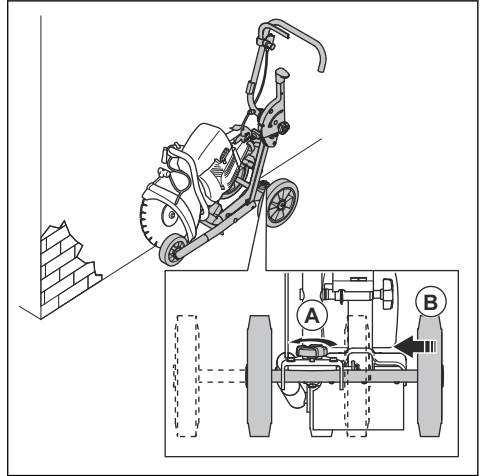


2. Bewegen Sie den Schnitttiefen-Einstellhebel nach vorn, um die Schnitttiefe zu erhöhen. Bewegen Sie den Schnitttiefen-Einstellhebel nach hinten, um die Schnitttiefe zu verringern.



So stellen Sie die Position der Hinterräder ein

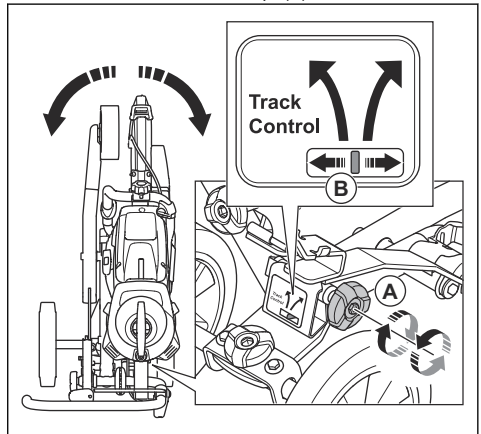
1. Lösen Sie den Feststellknopf (A) für die Hinterradeinstellung.



2. Stellen Sie die neue Position (B) für die Hinterräder ein.
3. Ziehen Sie den Feststellknopf an.

So stellen Sie die Schnittlinie ein

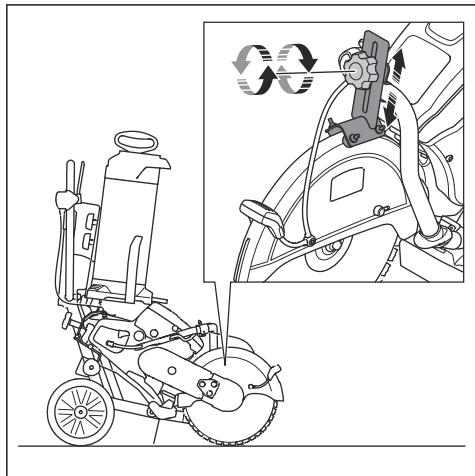
1. Drehen Sie den Einstellknopf (A) für die Schnittlinie.



2. Über die Spurststeuerung (B) sehen Sie die Anpassung der Schnittlinie.

So montieren Sie die Halterung für den Trennscheibenschutz

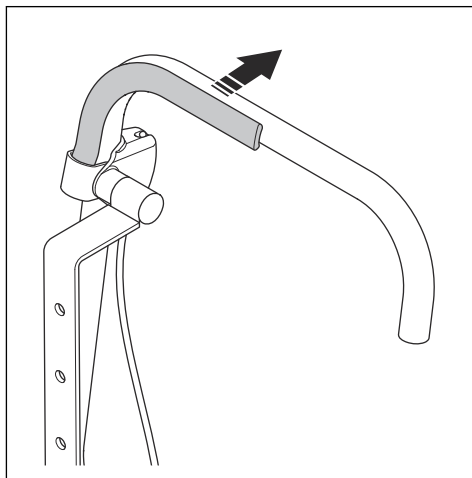
1. Um die Trennscheibe während des Betriebs zu sichern, befestigen Sie die Halterung zwischen dem vorderen Griff und dem Trennscheibenschutz am Trennschleifer.
2. Stellen Sie die Höhe der Halterung ein, und stellen Sie sicher, dass sie den Trennscheibenschutz berührt.



So bedienen Sie den Wagen

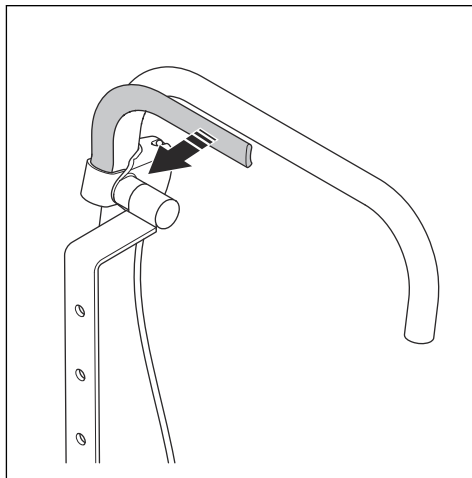
1. Montieren Sie den Trennschleifer am Führungswagen. Siehe *So montieren Sie den Trennschleifer auf dem Führungswagen auf Seite 34*.
2. Bringen Sie den Handgriff in eine geeignete Betriebsposition. Siehe *So stellen Sie die Handgriffposition ein auf Seite 35*.
3. Stellen Sie sicher, dass der Handgriff und der Gashebel ordnungsgemäß funktionieren. Siehe *Sicherheit auf Seite 29*.
4. Montieren Sie die Halterung.
5. Schließen Sie den Wassertank an den Trennschleifer an, und stellen Sie das Wasservertil ein. Siehe *So schließen Sie den Wassertank an den Trennschleifer an auf Seite 35*.
6. Starten Sie den Trennschleifer. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Trennschleifers.
7. Drücken Sie den Schnitttiefen-Einstellhebel nach unten. Siehe *So passen Sie die Schnitttiefe an auf Seite 36*.

8. Drücken Sie die Gashebelschiene, um den Trennschleifer zu starten.



So beenden Sie den Schnittbetrieb

1. Lassen Sie die Gashebelschiene los.



2. Schalten Sie den Trennschleifer aus. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Trennschleifers.
3. Stellen Sie sicher, dass der Führungswagen sicher geparkt ist.

Wartung

Einleitung



WARNUNG: Lesen Sie vor Wartungsarbeiten am Gerät das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Haltbarkeit beeinträchtigen und die Unfallgefahr erhöhen. Alle Wartungs- und/oder Reparaturarbeiten müssen ebenfalls durch einen Fachbetrieb durchgeführt werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Servicehändler.



WARNUNG: Entfernen Sie den Trennschleifer, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.

Wartungsplan

Der Wartungsplan enthält die für das Gerät erforderlichen Wartungspunkte.



WARNUNG: Das Nichtbeachten der Wartungsanweisungen kann die

Wartung	Vor der Verwendung	Nach dem Gebrauch
Die äußeren Teile des Geräts reinigen.	X	
Stellen Sie sicher, dass die Gashebelschiene und der Gashebel sicherheitstechnisch ordnungsgemäß funktionieren.	X	
Überprüfen Sie den Feststellknopf für die Handgriffeinstellung.	X	
Überprüfen Sie den Wassertank und den Schlauch.	X	
Prüfen Sie die den Schnittiefen-Einstellhebel.	X	
Die Räder prüfen.	X	
Das Gerät reinigen.		X
Beschädigte Teile ersetzen.		X

Technische Daten

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Trennschleifer	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Schnitttiefe, mm	144	125	155
Gewicht, kg	26,2	28	26,6
Wassertank, l	10	10	10
L×B×H, mm	837×467×1071	822×467×1071	837×467×1071
Geräuschemission, LWA, dB (A) 3	105	-	-

³ Die Geräuschemissionen werden in Übereinstimmung mit EN 60745-2-22 gemessen. Unsicherheit für den A-bewerteten Schalleistungspegel KwA beträgt 3 dB (A). Unsicherheit für den A-bewerteten Schalldruckpegel KpA beträgt 3 dB (A). Beim Schneiden in Stahlschienen per Schleifscheibe ist keine signifikante Veränderung der Geräuschemissionen zu erwarten.

Inhoud

Inleiding.....	40	Werking.....	48
Veiligheid.....	42	Onderhoud.....	50
Montage.....	45	Technische gegevens	52

Inleiding

Productbeschrijving

KV 1 is een duwwagen voor een doorslijper.

Gebruik

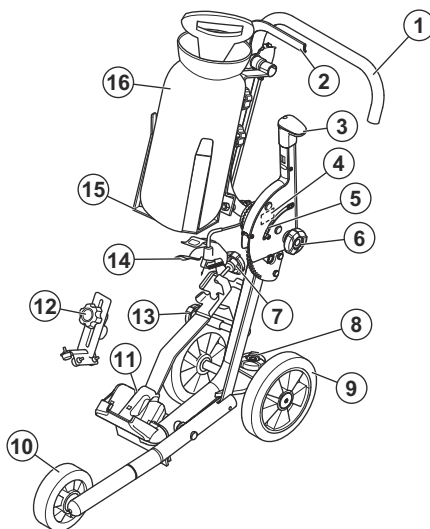
De duwwagen wordt gebruikt voor het transporteren en bedienen van een doorslijper tijdens een bewerking.

Typeplaatje

	①	
	②	
P/n: _____		
○ S/n: _____ ○	③	
Weight: _____	④	
Husqvarna AB, 56182 Huskvarna, Sweden Made in China, www.husqvarna.com		

1. Model
2. Productnr.
3. Serienr.
4. Gewicht, kg

Productoverzicht



1. Stuur
2. Activeringsschakelaar
3. Zaagdieptehendel
4. Typeplaatje
5. Zaagdiepte-indicator
6. Vergrendelknop voor stuurinstelling
7. Vergrendelknop voor doorslijper
8. Vergrendelknop voor afstelling van de achterwielen
9. Achterwielen
10. Voorwielen
11. Doorslijperhouder
12. Houder
13. Snijlijnafstelknop
14. Activeringsschakelaarhendel
15. Watertankhouder
16. Watertank
17. Gebruikershandleiding

Symbolen op het product



De geluidsemissie is in overeenstemming met geldende EU-richtlijnen. De geluidsemissie van het product is vermeld in *Technische gegevens op pagina 52* en op het etiket.

Let op: Andere symbolen/stickers op het product hebben betrekking op certificeringseisen voor bepaalde markten.

Schade aan het product

We zijn niet verantwoordelijk voor schade aan ons product als:

- het product niet goed is gerepareerd.
- het product is gerepareerd met onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn, of onderdelen die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- het product een accessoire bevat dat niet afkomstig is van de fabrikant of niet is goedgekeurd door de fabrikant.
- het product niet is gerepareerd door een erkend servicepunt of door een erkende autoriteit.

Veiligheidsdefinities

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING: Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die worden meegeleverd met dit elektrisch gereedschap. Het niet opvolgen van ieder van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik. De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst zowel naar gereedschappen die op het lichtnet (met snoer) werken als gereedschappen die met een accu (snoerloos) werken.

Veiligheid van het werkgebied

- **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** In rommelige of donkere gebieden gebeuren eerder ongelukken.
- **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving waar ontploffingsgevaar bestaat, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten creëren vonken waardoor het stof of de dampen kunnen ontbranden.
- **Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.

Persoonlijke veiligheid

- **Wees altijd alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrische apparaten kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming in relevante werkomstandigheden beperken letsel.
- **Voorkom een onbedoelde start. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-positie staat voordat u het gereedschap aansluit op een spanningsbron en/of accu, oppakt of draagt.** Het dragen van elektrische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrische apparaten waarvan de schakelaar op aan staat, kan makkelijk leiden tot ongelukken.
- **Verwijder eventuele (instel)sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel die is bevestigd aan een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- **Voorkom overstrekken. Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat.** Hierdoor heeft u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.
- **Als de mogelijkheid bestaat voor het opvangen van stof moet u ervoor zorgen dat deze is aangesloten en op de juiste wijze wordt gebruikt.** Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.
- **Laat de vertrouwdheid met de door u gebruikte apparaten door het frequente gebruik ervan niet toe leiden dat u de veiligheidsprincipes negeert.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- **De trillingsemmissie tijdens het feitelijke gebruik van de machine kan afwijken van de opgegeven totaalwaarde en is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.** Om zichzelf te beschermen, moeten gebruikers de nodige veiligheidsmaatregelen nemen op basis van een schatting van de blootstelling in de feitelijke gebruiksomstandigheden. Hierbij moet rekening worden gehouden met alle elementen van de bedrijfscyclus, dus niet alleen de tijd dat het gereedschap actief wordt gebruikt, maar ook de tijd

dat het gereedschap is uitgeschakeld of stationair draait.

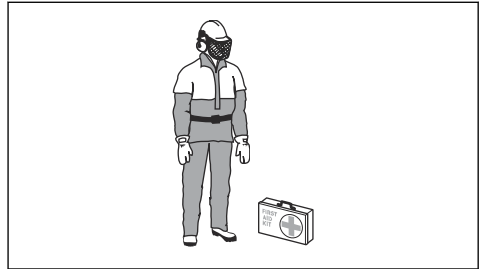
- **Blijf op afstand van de schijf wanneer de motor draait.**

Persoonlijke beschermingsuitrusting



WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik altijd goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen wanneer u het product gebruikt. Een persoonlijke beschermingsuitrusting elimineert de risico's niet, maar vermindert de ernst van het letsel als er toch een ongeluk gebeurt. Vraag uw servicedealer om advies bij de keuze van de juiste uitrusting.
- Draag een goedgekeurde veiligheidshelm.
- Gebruik goedgekeurde gehoorbescherming. Langdurige blootstelling aan lawaai kan leiden tot permanente gehoorbeschadiging. Let op waarschuwingssignalen of geroep wanneer u gehoorbescherming draagt. Doe de gehoorbescherming altijd af zodra de motor is gestopt.
- Gebruik goedgekeurde oogbescherming om het risico op letsel door wegslingerende voorwerpen te verlagen. Wanneer u gezichtsbescherming gebruikt, moet u ook een goedgekeurde veiligheidsbril gebruiken. Met een goedgekeurde veiligheidsbril wordt een bril bedoeld die voldoet aan norm ANSI Z87.1 voor de VS en EN 166 voor de EU-landen. Een vizier moet voldoen aan norm EN 1731.
- Draag handschoenen van dikke stof.
- Gebruik goedgekeurde ademhalingsbescherming. Het gebruik van producten zoals doorslijpmachines, slijppapparaten en boren om materiaal te schuren of te vormen, kan stof en dampen veroorzaken die gevaarlijke chemicaliën kunnen bevatten. Controleer de aard van het materiaal dat u wilt bewerken en draag een geschikt stofmasker.
- Gebruik nauwsluitende, sterke en comfortabele kleding die u volledige bewegingsvrijheid geeft. Slijpen veroorzaakt vonken die kleding kunnen doen ontbranden. HUSQVARNA adviseert om kleding van brandvertragend katoen of zware jeansstof te dragen. Draag geen kleding die is vervaardigd van nylon, polyester, rayon of een vergelijkbaar materiaal. Bij ontbranding kan dergelijk materiaal met de huid versmelten. Draag geen korte broek.
- Gebruik laarzen met stalen neus en antislipzool.
- Houd altijd een EHBO-kit in de buurt.



- Het zaagblad kan vonken afgeven. Zorg dat er altijd een brandblusmiddel beschikbaar is.

Service

- **Laat uw elektrische apparaat repareren door een gekwalificeerde monteur en gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt gehandhaafd.
- **Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accupacks.** Onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.

Veiligheidsinstructies voor bediening



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- Zaag nooit asbestmaterialen.
- Zorg bij droog zagen dat stof veilig wordt verwijderd.
- De informatie in deze handleiding kan vakkennis en ervaring niet vervangen. Als u het apparaat gebruikt in een situatie waarin u zich niet veilig voelt, schakel het apparaat dan direct uit. Gebruik het product niet in onbekende situaties.
- Neem contact op met uw servicedealer of HUSQVARNA als u vragen hebt over de werking van het product. Wij kunnen u informatie geven over hoe u uw product op veilige wijze en met het beste resultaat bedient.
- Gebruik het product, de accu of de acculader niet als ze beschadigd zijn of niet correct werken.
- Raak een draaiend zaagblad niet aan. Dit kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.
- Gebruik het product niet in ongunstige weersomstandigheden, zoals dichte mist, hevige regen, harde wind en hevige kou. Slechte weersomstandigheden kunnen leiden tot risico's zoals ijs op de grond.
- Start een product pas nadat alle kappen en afschermingen correct zijn gemonteerd.

- Controleer de omgeving. Zorg dat er geen risico bestaat dat personen of dieren het product aanraken of invloed kunnen hebben op de besturing van het product.
- Laat het product niet door kinderen bedienen; houd het buiten hun bereik. Het product is eenvoudig te starten. Dit kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- Verwijder de accu wanneer u geen volledig zicht hebt op het product. Verwijder de accu wanneer u het product gedurende een lange periode niet gebruikt.
- U moet op stabiele ondergrond staan om het product volledig onder controle te houden. Gebruik het product niet als u op een ladder staat. Gebruik het product alleen als u op een stabiele ondergrond staat.
- Gebruik het apparaat niet met één hand. U kunt dit product niet veilig onder controle houden met één hand.
- Gebruik het product nooit in een situatie waarin u niet om hulp kunt roepen indien zich een ongeval voordoet.
- Zorg ervoor dat u veilig kunt bewegen. Controleer de omstandigheden en het terrein rondom u op eventuele obstakels.
- Als men teveel wordt blootgesteld aan trillingen, kan dit tot bloedvat- en zenuwbeschadigingen leiden bij personen die een slechte bloedcirculatie hebben. Consulteer uw dokter wanneer u symptomen heeft die wijzen op te grote blootstelling aan trillingen. Voorbeelden van zulke symptomen zijn 'slapende' ledematen, geen gevoel, "kriebels", "speldeprikken", pijn, geen of minder kracht, huidverkleuringen of veranderingen van het huidoppervlak. Deze symptomen komen meestal voor op vingers, handen of polsen. Deze symptomen kunnen toenemen bij lage temperaturen.
- Het is niet mogelijk om elke situatie te vermelden die u kunt tegenkomen als u dit product gebruikt. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezond verstand.

Let op: Nadat u het gereedschap hebt bediend, moet de gehoorbescherming direct na het voltooiën van de zaagwerkzaamheden worden verwijderd, zodat u geluiden en waarschuwingssignalen kunt opmerken.

goed werken, neem dan contact op met uw HUSQVARNA-servicewerkplaats.

- Voer geen veranderingen aan de veiligheidsvoorzieningen uit.
- U mag het product niet gebruiken als beschermingsplaten, afschermingen, veiligheidsschakelaars of andere veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn of ontbreken.

Buitenkant reinigen

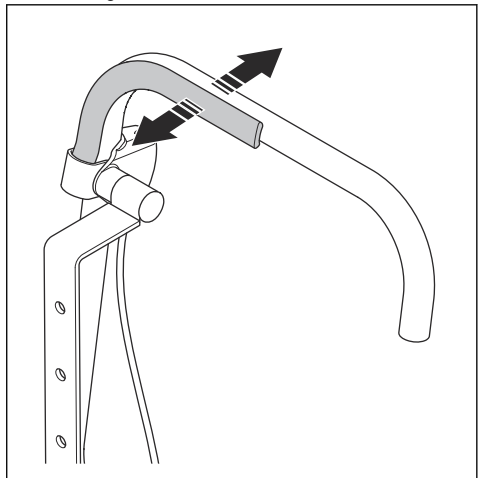


WAARSCHUWING: Reinig het product niet met een hogedrukspuit.

- Spoel de buitenkant van het product na elke werkdag met schoon water af. Gebruik indien nodig een borstel.

De activeringsschakelaar controleren

1. Druk de activeringsschakelaar kort in om te controleren of deze vrij beweegt.
2. Controleer of de veer vrijkomt wanneer u de activeringsschakelaar loslaat.



Veiligheidsvoorzieningen op het product

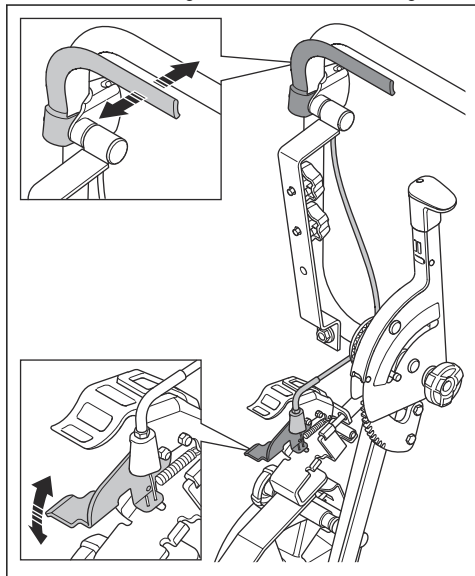


WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gaat gebruiken.

- Gebruik geen producten met veiligheidsvoorzieningen die beschadigd zijn of niet correct werken.
- Controleer de veiligheidsvoorzieningen regelmatig op een juiste werking. Als de veiligheidsvoorzieningen beschadigd zijn of niet

De activeringsschakelaarhandel controleren

1. Druk de activeringsschakelaar in. Controleer of de draad de activeringsschakelaarhandel omlaag drukt.



2. Laat de activeringsschakelaar los. De draad trekt de activeringsschakelaarhandel omhoog.

3. Controleer of de draad vrij kan bewegen en de activeringsschakelaarhandel gemakkelijk naar achteren beweegt.

Veiligheidsinstructies voor onderhoud



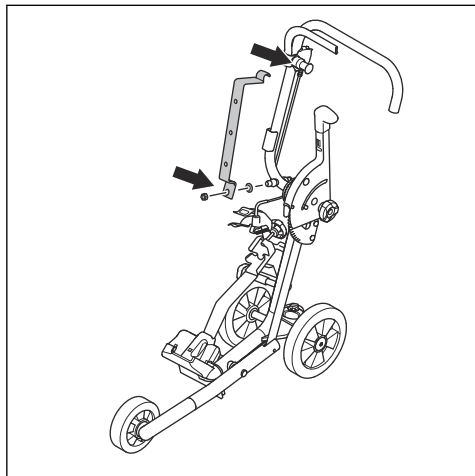
WAARSCHUWING: Lees de volgende waarschuwingen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.

- Verwijder de doorslijper voordat u onderhoud of andere controles uitvoert, of het product demonteert.
- De gebruiker mag alleen de onderhouds- en servicewerkzaamheden uitvoeren die in deze bedieningshandleiding zijn beschreven. Ga naar uw servicedealer voor verdergaande service- of onderhoudswerkzaamheden.
- Als u geen onderhoud uitvoert, verkort dit de levenscyclus van het product en vergroot het risico op ongevallen.
- Voor alle service en reparaties is speciale training vereist, vooral voor de veiligheidsvoorzieningen op het product. Als niet alle controles in deze bedieningshandleiding een goed resultaat geven nadat u onderhoud hebt uitgevoerd, ga dan naar uw servicedealer. Wij garanderen dat u daar professionele reparaties en service voor uw product krijgt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.

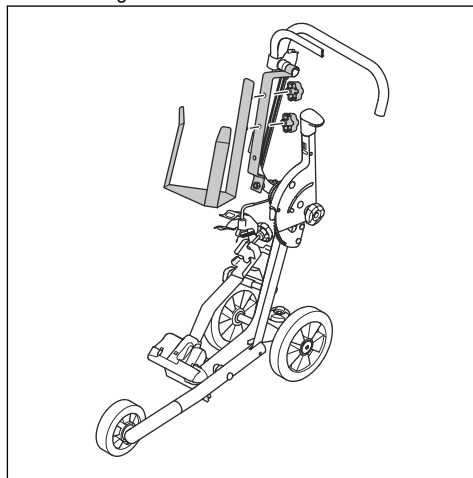
Montage

De watertank monteren

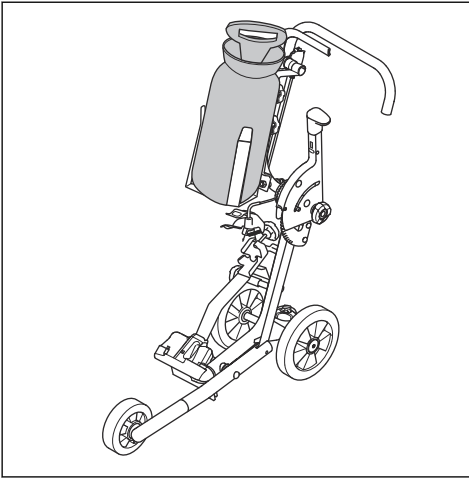
1. Bevestig de montagebeugel op de wagen en draai de schroef vast.



2. Draai de 2 schroeven vast om de watertankhouder te bevestigen.

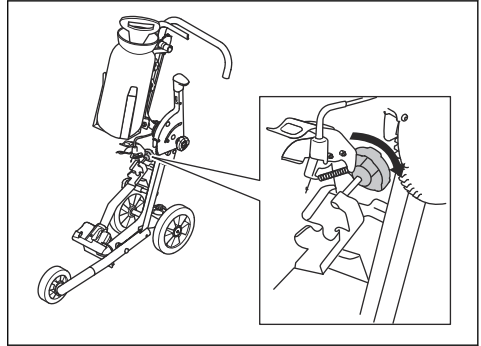


3. Plaats de watertank in de houder.

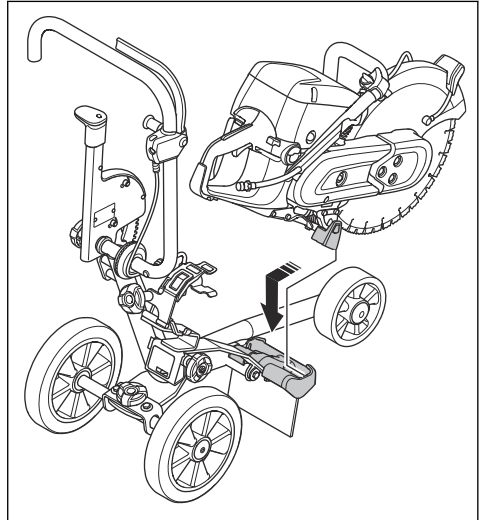


De doorslijper op de zaagwagen monteren

1. Laat de vergrendelknop op de houder voor de achterhandgreep los.

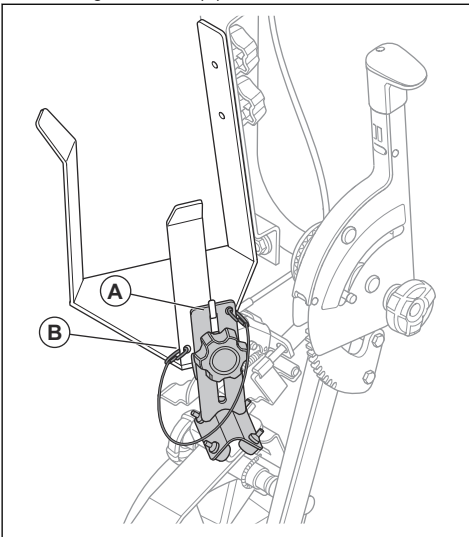


2. Plaats de voorste grondsteun van de doorslijper in de voorste houder van de zaagwagen.



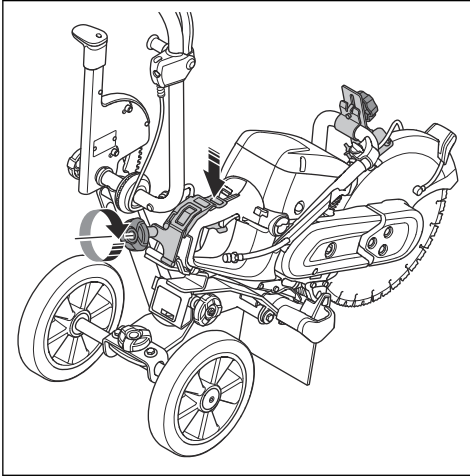
De houder monteren

1. Bevestig de houder (A) aan de watertankhouder.

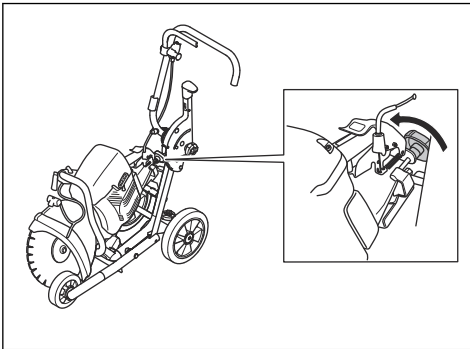


2. Bevestig de karabijnhaak op de kabel (B) aan het gat in de watertankhouder.

3. Plaats de achterhandgreep van de doorslijper in de achterste houder van de zaagwagen.

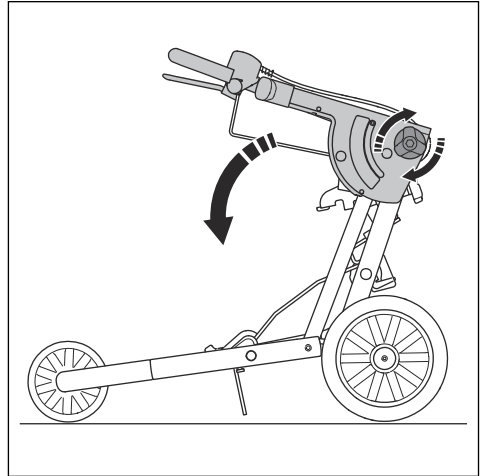


4. Draai de vergrendelknop op de houder voor de achterhandgreep vast.



De wagen in- en uitklappen

1. Verwijder de watertankhouder. Zie *De watertank monteren op pagina 45*.
2. Draai de vergrendelknop voor stuurinstelling los om het stuur in en uit te klappen.

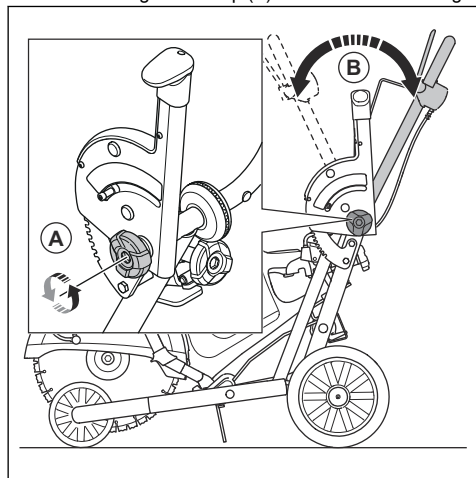


3. Draai de vergrendelknop vast.

Werking

Het stuur verstellen

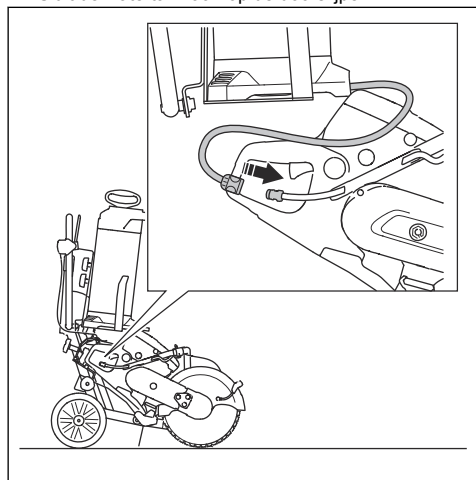
1. Draai de vergrendelknop (A) los voor stuurinstelling.



2. Stel de handgreep (B) af op de gewenste werkstand.
3. Draai de vergrendelknop vast.

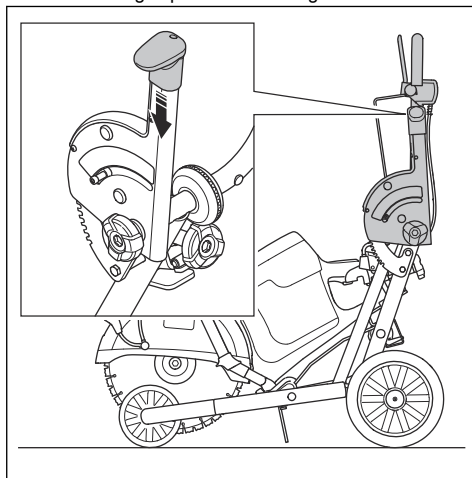
De watertank op de doorslijper aansluiten

- Sluit de watertank aan op de doorslijper.

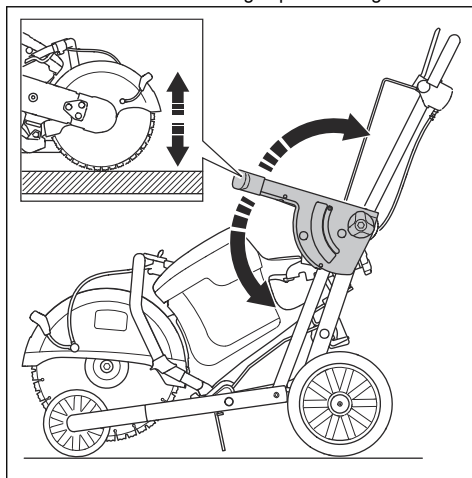


Freesdiepte aanpassen

1. Duw de zaagdieptehendel omlaag.

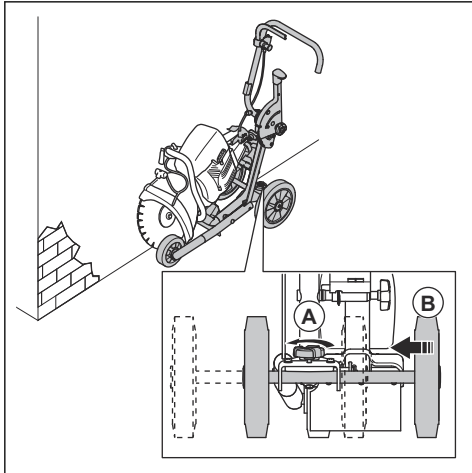


2. Beweeg de dieptehendel naar voren om de zaagdiepte te verhogen. Beweeg de dieptehendel naar achteren om de zaagdiepte te verlagen.



De stand van de achterwielen afstellen

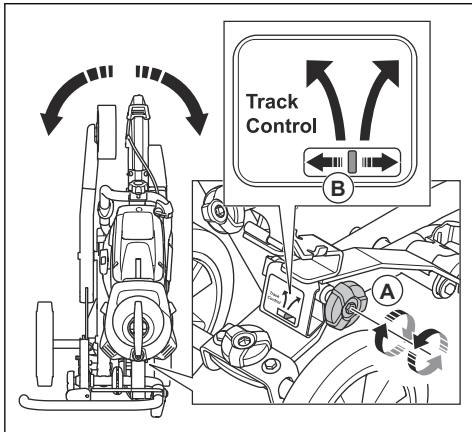
1. Draai de vergrendelknop (A) los voor achterwielafstelling.



2. Stel de nieuwe stand (B) in voor de achterwielen.
3. Draai de vergrendelknop vast.

De snijlijn aanpassen

1. Draai de afstelknop (A) van de snijlijn.

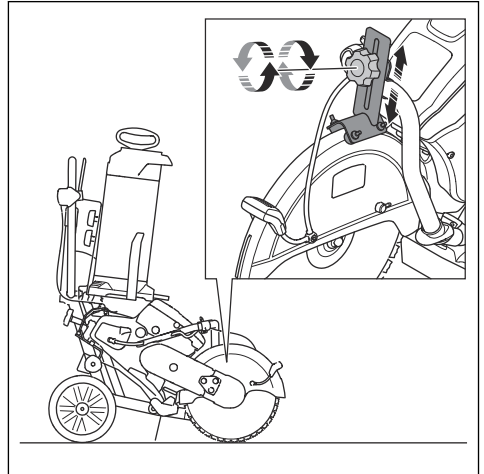


2. Gebruik de railregeling (B) om de afstelling van de snijlijn te bekijken.

De houder voor de beschermkap monteren

1. Om het blad te beschermen tijdens het bedrijf, moet de houder tussen de voorste handgreep en de beschermkap op de doorslijper worden bevestigd.

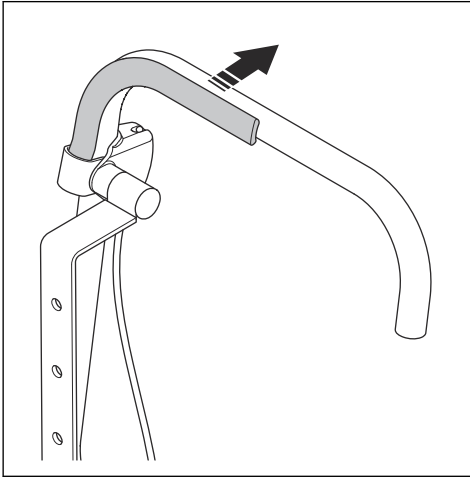
2. Stel de hoogte van de houder af en zorg ervoor dat deze de beschermkap raakt.



De zaagwagen gebruiken

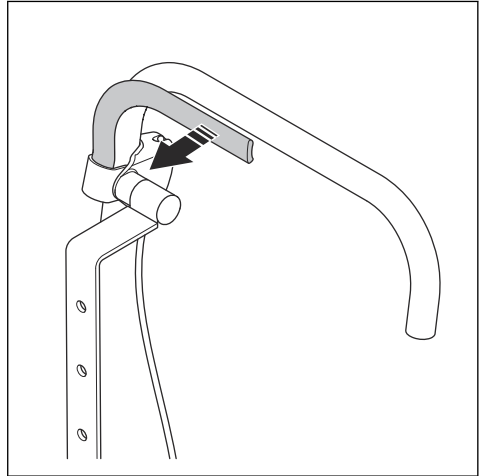
1. Breng de doorslijper aan op de zaagwagen. Zie *De doorslijper op de zaagwagen monteren op pagina 46*.
2. Stel de handgreep af op de gewenste werkstand. Zie *Het stuur verstellen op pagina 48*.
3. Controleer of de handgreep en de activeringschakelaarhendel goed werken. Zie *Veiligheid op pagina 42*.
4. Breng de houder aan.
5. Sluit de watertank aan op de doorslijper en stel het waterventiel af. Zie *De watertank op de doorslijper aansluiten op pagina 48*.
6. Start de doorslijper. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de doorslijper.
7. Pas de zaagdieptehendel aan. Zie *Freesdiepte aanpassen op pagina 48*.

8. Druk de activeringsschakelaar in om de doorslijper te gebruiken.



Stoppen met zagen

1. Laat de activeringsschakelaar los.



2. Stop de doorslijper. Raadpleeg de bedieningshandleiding van de doorslijper.
3. Controleer of de zaagwagen veilig is geparkeerd.

Onderhoud

Inleiding



WAARSCHUWING: Zorg dat u het hoofdstuk over veiligheid hebt gelezen en begrepen voordat u onderhoud aan het product gaat uitvoeren.



WAARSCHUWING: Verwijder de doorslijper voordat u onderhoud aan het product uitvoert.



WAARSCHUWING: Als u niet regelmatig onderhoud uitvoert, neemt de

levensduur van het product af en neemt het risico op ongevallen toe. Alle onderhouds- en/of reparatiewerkzaamheden moeten door een professional worden uitgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer.

Onderhoudsschema

In het onderhoudsschema ziet u de benodigde onderhoudswerkzaamheden voor het product.

Onderhoud	Vóór gebruik	Na gebruik
Reinig de externe onderdelen van het product.	X	
Controleer of de activeringsschakelaar en de activeringsschakelaarhendel correct werken vanuit veiligheids oogpunt.	X	
Controleer de vergrendelknop voor de handgreepafstelling.	X	
Controleer de watertank en -slang.	X	

Onderhoud	Vóór gebruik	Na gebruik
Controleer de zaagdieptehendel.	X	
Controleer de wielen.	X	
Reinig het product.		X
Vervang beschadigde onderdelen.		X

Technische gegevens

	KV 1	KV 7	KV 9/KV 12
Doorslijper	K 1 PACE	K 770	K 970/1270
Snijdiepte, mm	144	125	155
Gewicht, kg	26,2	28	26,6
Watertank, L	10	10	10
L×B×H, mm	837×467×1071	822x467x1071	837x467x1071
Geluidsemissies, LwA, db(A) 4	105	N.v.t.	N.v.t.

⁴ Geluidsemissies worden gemeten in overeenstemming met EN 60745-2-22. De onzekerheid voor het A-gewogen geluidsvermogeniveau K_{wA} is 3 dB(A). De onzekerheid voor het A-gewogen geluidsdruk niveau K_{pA} is 3 dB(A). Bij het zagen in een stalen rail met een abrasief blad zal de geluidsemissie naar verwachting niet aanzienlijk veranderen.



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Instructions d'origine
Originalanweisungen
Originele instructies

1144540-20



2025-05-08